

FÉVRIER / FEBRUARY 2023

# prime

Présenté par / Presented by Madagascar AIRLINES 

magazine

## SPAS ÉTOILÉS

*Se Relaxer, Se Ressourcer,  
Et...Recommencer*

## STAR SPAS

*Relax, Recharge,  
Repeat*



SPÉCIAL *Saint-Valentin*

*Valentine's* SPECIAL





L'INSTANT  
**CHANEL**



**BNI MADAGASCAR**  
*J'avance avec ma banque*

# PREMIUM

L' Excellence à votre service





**BNI MADAGASCAR**  
*J'avance avec ma banque*



ESPACE PREMIUM ANkorondrano  
Route des Hydrocarbures  
Valerie.Raharitsimba@bni.mg  
+261 34 12 462 55

ESPACE PREMIUM ANALAKELY  
74, Rue du 26 Juin 1960, BP 174  
NarindraPaul.Randrianasoavina@bni.mg  
+261 34 12 552 69

ESPACE PREMIUM Carlton  
Hôtel Carlton Anosy  
Sharone.Brosse@bni.mg  
+261 34 20 866 93

**PREMIUM**  
L' Excellence à votre service



## Orange Solidarité Madagascar en action pour l'égalité des chances

Acteur de l'engagement sociétal d'Orange Madagascar, l'association Orange Solidarité Madagascar soutient des projets d'éducation, de santé, de numérique et de culture, directement issus des associations et ONG locales à Madagascar. Depuis décembre 2017, Orange Solidarité Madagascar est reconnue d'utilité publique.

Rendre le numérique encore plus solidaire, c'est l'une des priorités d'Orange Madagascar. Pour ceux qui sont éloignés de l'essentiel, Orange Solidarité Madagascar déploie des solutions pour offrir de meilleures conditions de vie, avec le soutien de la Fondation Orange.

Depuis 2010, l'association soutient des projets de Santé maternelle et infantile. L'ambition d'Orange Solidarité est aussi d'offrir aux enfants qui n'ont ni livre ni internet, un accès numérique à l'éducation, pour une vraie égalité des chances. Plus de 180 Ecoles Numériques ont été déployés partout à Madagascar depuis 2014.

Là où manque l'essentiel, l'association favorise l'accès à l'éducation et aux soins dans des localités reculées de

Madagascar avec les Villages Orange. Des points d'eau et des centres de santé sont construits, et de nouvelles écoles sont construites ou rénovées.

Dans les Maisons Digitales pour les femmes, des femmes sans qualification et sans emploi sont formées avec le numérique, et sont aussi formées sur les bases de l'entrepreneuriat, de l'éducation financière et des métiers générateurs de revenu, pour les rendre autonomes. Plus de 42 Maisons digitales pour les femmes ont été mises en place à Madagascar.

Avec les FabLabs Solidaires déployés à Madagascar, Orange Solidarité Madagascar remotive des jeunes défavorisés et en difficulté scolaire, en leur apprenant la fabrication numérique et en les préparant aux métiers de demain.

Grâce à la Fondation Orange et à l'association humanitaire Orange Solidarité Madagascar, Orange Madagascar traduit la solidarité en actions au plus près de la population.



## Orange Solidarity Madagascar in action for equal opportunity

As part of Orange Madagascar's social commitment, the Orange Solidarité Madagascar association supports education, health, digital and cultural projects, directly from local associations and NGOs in Madagascar. Since December 2017, Orange Solidarité Madagascar has been recognised as a public utility.

One of Orange Madagascar's priorities is to make the digital world even more inclusive. For those who are far from the basics, Orange Solidarité Madagascar is deploying solutions to offer better living conditions, with the support of the Orange Foundation.

Since 2010, the association has been supporting mother and child health projects. Orange Solidarité's ambition is also to offer children who have neither books nor internet, digital access to education, for a true equality of opportunity. More than 180 Digital Schools have been deployed throughout Madagascar since 2014.

Where the essentials are lacking, the association promotes access to education and healthcare in remote areas of

Madagascar with the Orange Villages. Water points and health centres are built, and new schools are created or renovated.

In the Digital Houses for Women, unqualified and unemployed women are trained with digital technology, and are also educated in the basics of entrepreneurship, financial education and income-generating jobs, to make them self-sufficient. More than 42 Digital Houses for Women have been set up in Madagascar.

With the FabLabs Solidaires deployed in Madagascar, Orange Solidarité Madagascar is motivating underprivileged young people with educational difficulties by teaching them digital manufacturing and preparing them for the jobs of tomorrow.

Thanks to the Orange Foundation and the humanitarian association Orange Solidarité Madagascar, Orange Madagascar translates solidarity into action working closely with the population.

**Prime Magazine**  
www.primemedia.international

**Distributed / Distribué**  
All flights / Tous les vols



Plus National in Madagascar  
Entire Indian Ocean Region and International

**Published by / Publié par**

**Prime Media** SARL  
Villa Chrisna Tsimaramara Nosy Be

**Adresse Antananarivo**  
Immeuble Santa - Lot V - 3ème Gauche  
Lot IVG 204 Antanimena  
24, Rue Naka RABEMANANTSOA  
101 ANTANANARIVO

**Contact**  
+261 32 05 092 89 (Madagascar)  
+20 3397 1398 (London)  
welcome@primemedia.international

**Contact Editorial**  
edito@primemedia.international

**Editorial Director**  
Elaine DEED

**Lead Design**  
Jon HARRISON (London)

**Design Madagascar**  
Benjamin RAMANANARIVO  
production@primemedia.international

**Translations**  
Anna CÔME Ste Gilles Anglais, Reunion

**French Text Corrections**  
Marie LORRAIN  
Johanne Thibaut

**Printer / Imprimerie**  
ECOPRIM  
B.P. 171 - Z.I. Nord des Hydrocarbures,  
Ankorondrano, Antananarivo 101  
Madagascar

Imprimé en lots de 10.000 exemplaires chacun  
Printed in batches of 10,000 copies each



Cover image © : Miavana by Time + Tide

## Greetings FROM THE EDITORIAL DIRECTOR

À la recherche de paysages à couper le souffle ? À Madagascar, vous êtes au bon endroit. Dans ce numéro, nous allons vous amener vers les plus beaux sites, où vous pourrez admirer les paysages spectaculaires qui rendent ce pays si unique.

Comme ce mois-ci, nous fêtons la Saint-Valentin, nous avons apporté une touche de romantisme en vous proposant une sélection de nos parfums préférés, dont un grand nombre sont fabriqués à partir de la grande gamme d'ingrédients du laboratoire de parfums naturels de la Grande Île. Vous pouvez également choisir les meilleurs hôtels-spas où vous serez dorloté dans le calme absolu. Nous vous proposons également de célébrer le mariage à la manière malgache.

Comment ne pas aimer ? Alors détendez-vous et profitez des paysages magnifiques, comme je l'ai fait à l'Hôtel de la Plage, Ifaty à Tulear. (Image ci-dessus)

Pour obtenir des anciens numéros ou pour plus d'informations sur Prime Magazine :  
**www.primemedia.international**

Pour suggérer des articles, envoyer des commentaires ou des photos, vous pouvez nous contacter sur : **welcome@primemedia.international**

Vous pouvez également consulter notre guide essentiel sur Madagascar, qui propose des destinations, des activités, de la culture et des conseils de voyage, déjà publiés dans Prime Magazine : **www.primemediaguide.com**.

Looking for stunning views? Then you've come to the right place, Madagascar. In this issue, we'll guide you to the most scenic locations to take in the spectacular landscapes that make this country so unique.

As it's Valentine's this month, we bring a sense of romance with a selection of our favourite perfumes many featuring ingredients from the Big Island's prolific natural scents laboratory, choose the best luxury spa hotels for peace and pampering - and celebrate weddings, Malagasy style.

What's not to love? So kick back and enjoy the beautiful views, like I did at Hotel de la Plage, Ifaty in Tulear, image above.

For past editions and more information about Prime Magazine:

**www.primemedia.international**

Any suggestions for articles, comments and photos contact us at:

**welcome@primemedia.international**

Also, check out our definitive guide to Madagascar with destinations, activities, culture and travel tips as published in Prime Magazine:

**www.primemadaguide.com**

Elaine DEED - Editorial Director

Scan QR code to see the online version



## PARTENAIRES / PARTNERS







Calypso

Hotel & Spa



Tamatave



## PRESTIGIOUS HOTEL IN TAMATAVE

Le Calypso Hotel & Spa est un prestigieux hôtel d'affaires et de détente 4 étoiles, dans un quartier paisible du centre-ville de Tamatave.

*The Calypso Hotel & Spa is a prestigious 4-star business and relaxation hotel, in a peaceful area of downtown Tamatave*

## EVENTS & CONFERENCES

Notre équipe expérimentée dans la réalisation de divers événements (conférences, meetings, mariage, etc.) est à votre disposition pour organiser les vôtres de la façon la plus personnalisée possible.

*Our team of professionals in the realization of various events (conferences, meetings, weddings, etc.) is at your entire disposal to organize yours in the most personalized way possible*

Tel. : +261 34 07 131 33 / +261 32 07 131 33 | Rue Lieutenant Noël Ambodimanga, B.P 159

 Calypso Hotel & Spa Tamatave |  soundshotelsgroup



# Bienvenue à Bord Welcome On Board



*Nous travaillons  
sans relâche au  
renouveau et à  
la modernisation  
de la compagnie  
pour faire de  
Madagascar  
Airlines le « phénix  
de l'Océan Indien »*

*We are working  
relentlessly  
to renew and  
modernise the  
company to make  
Madagascar  
Airlines the  
phoenix of the  
Indian Ocean*

*Cher passager,*

C'est avec un immense plaisir que je m'adresse à vous pour la première fois à travers le magazine de bord de Madagascar Airlines que je viens juste de rejoindre en tant que Directeur Général.

C'est tout d'abord l'occasion de vous souhaiter, au nom de toute l'équipe, une nouvelle année riche en succès, pleine de voyages et de découvertes en compagnie de Madagascar Airlines.

Je suis ravi de vous annoncer que la compagnie recevra cette année un Embraer de type 190, un jet moderne et confortable pour nos lignes domestiques et moyen-courrier internationales qui peut accueillir jusqu'à 110 passagers. Une signature de convention entre Madagascar Airlines, l'avionneur brésilien Embraer et la société de leasing Azorra a eu lieu au palais d'Etat d'Iavoloha le 7 décembre 2022.

Nous travaillons sans relâche au renouveau et à la modernisation de la compagnie pour faire de Madagascar Airlines le « phénix de l'Océan Indien » et pour pouvoir vous satisfaire davantage. En effet, votre sécurité, votre satisfaction et votre confort sont nos priorités absolues.

Durant votre voyage, ce magazine vous emmènera à découvrir la Grande Ile et toutes les richesses atypiques dont elle regorge.

**Je vous souhaite une bonne lecture et un bon vol en compagnie de notre équipage.**

**Ensemble pour chaque envolée.**

*Dear passenger,*

It is with great pleasure that I address you for the first time through the in-flight magazine of Madagascar Airlines, where I have just joined as Managing Director.

First of all, I would like to take this opportunity to wish you, on behalf of the entire team, a successful new year full of travel and discovery with Madagascar Airlines.

I am delighted to announce that, this year, the company will receive an Embraer 190, a modern and comfortable jet for our domestic and medium-haul international routes that can accommodate up to 110 passengers. An agreement between Madagascar Airlines, the Brazilian aircraft manufacturer Embraer and the leasing company Azorra was signed at the State Palace of Iavoloha on 7th December 2022.

We are working relentlessly to renew and modernise the company to make Madagascar Airlines the phoenix of the Indian Ocean and to be able to satisfy you even more. Indeed, your safety, your satisfaction and your comfort are our top priorities.

During your trip, this magazine will take you to discover the Big Island and all the unique treasures it abounds in.

**I hope you enjoy reading this and flying with our crew.**

**Fly away together.**

# MADAGASCAR

## En Chiffres

- 587.041 km<sup>2</sup>
- 5.000 km de côtes
- 2ème plus grande barrière de corail
- 4ème plus grande île du monde
- 5 grands lacs
- 28 grands fleuves
- 3ème plus grand bassin de crocodile du Nil
- 27.000.000 habitants
- 18 ethnies



13.260.000 ha  
de formation forestière

12.000 – 14.000  
espèces de plantes à fleurs

4.220 espèces  
d'arbres dont 96% endémiques

1.000 espèces  
d'orchidées

7 espèces  
de baobabs dont 6 endémiques



**Lémuriens :**  
5 familles et 108 espèces

**Papillon :**  
4.219 espèces nocturnes,  
341 espèces diurnes

**Oiseaux :**  
292 espèces dont 108  
endémiques

**Caméléons :**  
95 espèces  
(2/3 du recensement mondial  
à Madagascar)

**Serpents :**  
100 espèces non venimeuses

**Tortue :**  
09 espèces terrestres,  
05 espèces marines

**Poisson d'eau douce :**  
51 familles dont 53 espèces  
143 espèces endémiques

**30 espèces de cétacés et 01  
espèce de siréniens fréquentent le  
territoire marin malgache**



**43 Aires Protégées sur  
2.600.000 ha soit environ 3%  
de la surface du pays.**

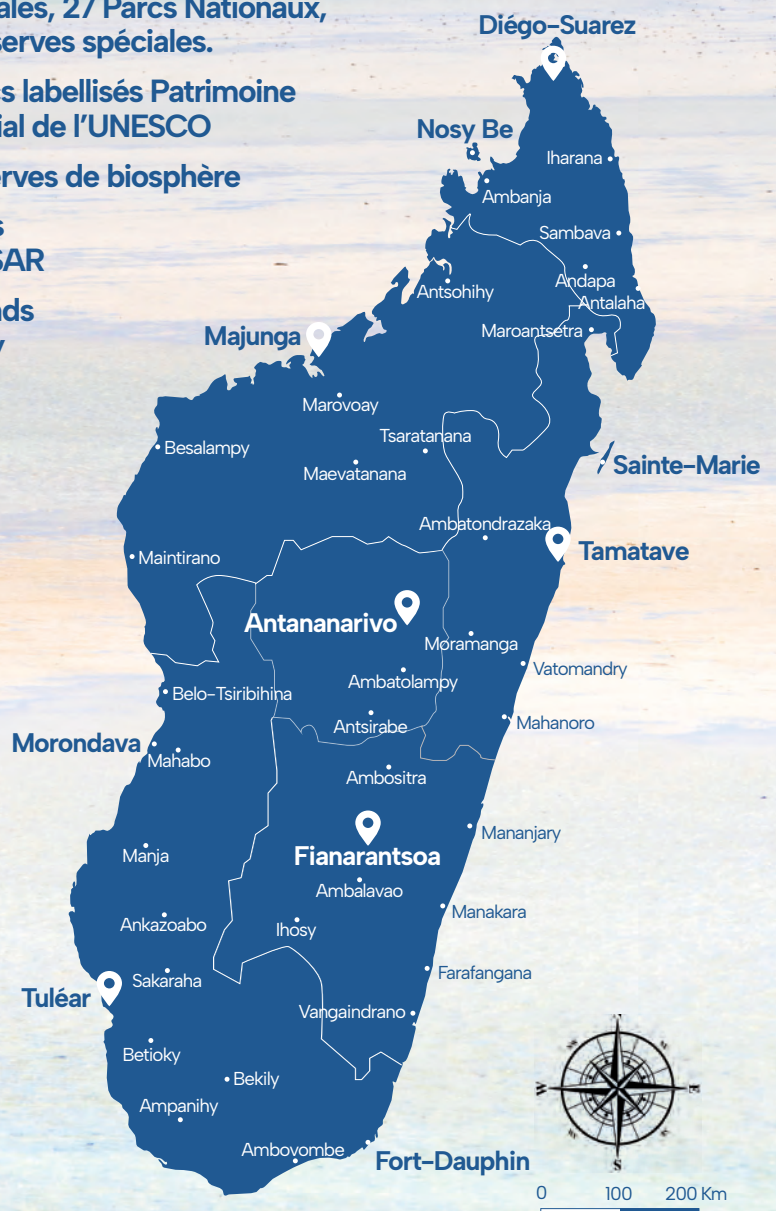
**2 Réserves Naturelles  
Intégrales, 27 Parcs Nationaux,  
14 Réserves spéciales.**

**7 Parcs labellisés Patrimoine  
Mondial de l'UNESCO**

**4 réserves de biosphère**

**5 sites  
RAMSAR**

**3 grands  
Tsingy**



# SOMMAIRE | CONTENTS

FÉVRIER / FEBRUARY 2023

## 08 GREETINGS FROM THE EDITORIAL DIRECTOR

14 **TRAVEL**  
Une Touche De Romantisme » A Spot Of Romance

25 **FEATURE**  
Parfum d'Occasion » Scents of Occasion

33 **HEALTH**  
Spas Etoilés – Se Relaxer, Se Ressourcer, Et...  
Recommencer »  
Star Spas - Relax, Recharge, Repeat

41 **GIFTS**  
Avec Amour » With Love

49 **CULTURE**  
Attacher le Nœud » Tying The Knot

55 **PAGES SPECIALES MADAGASCAR AIRLINES**  
Madagascar Airlines Special Pages

70 **THROUGH THE LENS**  
Saisir l'Instant Présent » Capturing The Moment

80 **ADVENTURE**  
Déployez Vos Ailes » Spread Your Wings

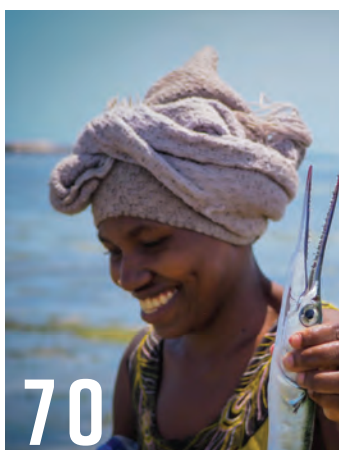
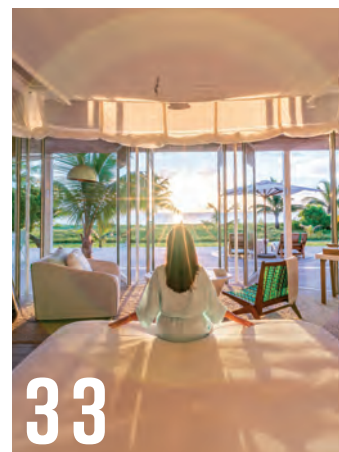
## DESTINATIONS

88 Bienvenue A Tuléar Ensoleillé  
Welcome To Sunny Tulear

96 PN de Bemaraha, Une Merveille De La Nature  
Bemaraha National Park, A Wonder Of Nature

100 Mer d'Emeraude : Un Trésor Caché  
Emerald Sea : Hidden Gem

105 Forêt d'Ikalalao : Etude De La Nature  
Ikalalao Forest : Nature Study



# Jay | AGENCEMENT



**UNE ÉQUIPE LOCALE  
QUI VOUS GARANTIT  
UN SAVOIR-FAIRE EUROPÉEN.**

Des matières de haut standing  
(Corian, Bétons cirés, Bois Massif  
ou Mélamine)  
pour aménager sur mesure votre intérieur  
(cuisine, dressing, salles de bains,  
bibliothèques, bureau, etc.).

**JAY Agencement**

Immeuble AQUAMAD, Route du Pape Anosivavaka, Tana 101

☎ : +261 32 05 387 55

✉ : jay@jay.mg



# UNE TOUCHE DE *Romantisme*

Madagascar possède de nombreux endroits spectaculaires avec des vues incroyables, parfaits pour une visite romantique le jour de la Saint-Valentin - ou à tout autre moment - à enregistrer comme une photo souvenir ou un poste sur Instagram #enjoytheview

# A SPOT OF *Romance*

Madagascar boasts many spectacular spots with amazing views perfect for a romantic visit on Valentine's Day -or any other time - to record as a photo memory or a #enjoytheview Instagram post

© : ONTM

La Grande Île offre des vues à couper le souffle du nord au sud, de l'est à l'ouest, en passant par le centre. Pour ne citer que quelques-uns des points panoramiques les plus élevés, il y a le phare de Katsepy à Mahajanga, le phare de Manakara, dans le sud-est, le fort Manda à Foulpointe ou encore le pic Boby au sud.

The Big Island has breathtaking views from north to south, east and west, passing through the centre. To name just a few of the highest panoramic points there is Katsepy lighthouse in Mahajanga, Manakara lighthouse in the south-east, Manda fort in Foulpointe and Boby peak in the south.







## LA HAUTE VILLE - ANTANANARIVO

Non seulement la haute colline de la capitale est riche en histoire mais elle reste également le point de rendez-vous par excellence des amoureux. Bon nombre de couples choisissent le Rova d'Antananarivo, dont le Palais de la Reine, pour contempler la vue imprenable sur la plaine de Betsimitatatra, devenue la ville d'Antananarivo. Une belle vue sur le stade de Mahamasina, le lac Anosy ainsi que sur la ville entière est offerte depuis Manjakamiadana, Andafiavaratra, Ankaditapaka, Faravohitra et Andohalo.

## THE UPPER TOWN - ANTANANARIVO

Not only is the high hill of the capital rich in history, but it is also the meeting point par excellence for lovers. Many couples choose the Rova d'Antananarivo, including the Queen's Palace, to enjoy the stunning vista of the Betsimitatatra plain, now the city of Antananarivo. A beautiful view of Mahamasina Stadium, Anosy Lake and the entire city is offered from Manjakamiadana, Andafiavaratra, Ankaditapaka, Faravohitra and Andohalo.

## LE LAC ANOSY ET SON ANGE

Le lac Anosy est un lac artificiel construit en 1830 par Jean Laborde pour la Reine Ranavalona Ière. Au centre de ce lac en forme de cœur, est érigé un îlot, avec un monument en mémoire des soldats français et malgaches morts pour la France durant la première guerre mondiale. Une statue en forme d'ange portant une couronne fut installée en 1933, cet ange surveille le lac. Ce monument a été sculpté par Charles Barberis et décoré par M. Perrin en 1927. De couleur noire à l'origine, il a été coloré en gris-argent puis en doré. Même si les rumeurs qui circulaient disaient que fréquenter ce lieu briserait les couples, le monument est de plus en plus convoité par les amoureux; ceux qui veulent rompre feraient même exprès d'y aller pour renforcer leurs liens! Entouré de nombreux pieds de jacaranda, le lieu est magnifique, spécialement en période de floraison.

## LAKE ANOSY AND ITS ANGEL

Lake Anosy is an artificial lake built in 1830 by Jean Laborde for Queen Ranavalona I. In the centre of this heart-shaped lake, an island was created with a monument in memory of the French and Malagasy soldiers who died for France during the First World War. A statue in the shape of an angel wearing a crown was installed in 1933, to watch over the lake. This monument was sculpted by Charles Barberis and decorated by Mr. Perrin in 1927. Originally black in colour, it was painted in silver-grey and then in gold. Even if the rumours that were circulating said that frequenting this place would break couples, the monument is more and more coveted by lovers; those who want to stay together even go there on purpose to strengthen their ties. Surrounded by many jacaranda trees, the place is magnificent, especially in the flowering season.



## LE MONT PASSOT À NOSY BE

Haut de 329m, le Mont Passot offre une belle vue sur l'océan, la ville, les mouvements de bateaux et les lacs environnants. Point culminant de l'île aux parfums, il doit son nom au commandant Passot, à l'époque où Nosy Be était encore une zone sous protectorat.

Cette colline volcanique, qui est également connue sous le nom de « Bongo Pisa », est devenue un site incontournable du nord-ouest de Madagascar, notamment pour son magnifique coucher de soleil. C'est ici que l'on peut observer le rayon vert, un phénomène rare qui ne dure que quelques secondes : alors qu'une petite portion du soleil est encore visible à l'horizon, ce dernier point prend une teinte verte. Un spectacle à immortaliser impérativement avec votre appareil photo. Des circuits de randonnées et de trekking sont également proposés avant d'atteindre le sommet. Vous y découvrirez des espèces florales, des paysages somptueux et une cascade grandiose.

## MOUNT PASSOT AT NOSY BE

At 329m high, Mount Passot offers a beautiful view of the ocean, the city, the movement of boats and the surrounding lakes. The highest point of the Perfume Island, it owes its name to Commander Passot, when Nosy Be was still a protectorate zone.

This volcanic hill, which is also known as 'Bongo Pisa', has become a must-see site in the north-west of Madagascar, especially for its magnificent sunset. It is here that one can observe the green ray, a rare phenomenon that lasts only a few seconds; while a small portion of the sun is still visible on the horizon, it takes on a green hue, a spectacle that needs to be captured on camera. Hiking and trekking circuits are also offered before reaching the summit. You will discover floral species, sumptuous landscapes and a spectacular waterfall.



## LE POINT DE VUE À FIANARANTSOA

La ville haute de Fianarantsoa a été construite à l'image de la capitale Antananarivo au XIX<sup>ème</sup> siècle. Elle est, pour cette raison, une attraction exceptionnelle pour les passionnés d'histoire. Monter jusqu'à Ikianjasoa, dans la partie sud de la ville, permet de déceler tous les vestiges de son passé. Cette partie de la ville fut une ancienne place forte occupée par le roi. Elle est donc entourée de fosses pour des raisons de sécurité. Rabolobolo fut le dernier roi installé dans cette ville haute.

Le « point de vue », une statue imposante de la Vierge érigée au milieu du XX<sup>e</sup> siècle est un monument historique de la vieille ville. Elle domine la ville et offre un aspect d'ensemble : Antanambony, la ville haute, Anatirova, Ambozontany et Tsianolondroa ainsi que « Tanàna Ambany » au nord de la ville.

## THE VIEWPOINT IN FIANARANTSOA

The upper town of Fianarantsoa was built in the image of the capital Antananarivo in the 19th century. It is, for this reason, an exceptional attraction for history lovers. Climbing up to Ikianjasoa, in the southern part of the city, you can see all the vestiges of its past. This part of the city was once a stronghold occupied by the king. It is therefore surrounded by trenches for security reasons. Rabolobolo was the last king installed in this upper town.

The Viewpoint, an imposing statue of the Virgin Mary erected in the middle of the 20th century, is a historical monument of the old town. It dominates the city and offers an overall view: Antanambony, the upper town, Anatirova, Ambozontany and Tsianolondroa as well as Tanàna Ambany to the north of the city.



## L'ALLÉE DES BAOBABS À MORONDAVA

Des dizaines d'arbres qui s'alignent et dont certains peuvent atteindre 30m de haut et d'autres âgés de plus de 800 ans? Vous voilà au creux d'un paysage d'une beauté rare. Site exceptionnel de par sa beauté mais aussi de par sa symbolique, l'allée des baobabs est un must pour une sortie en amoureux. Elle figure parmi les sites les plus photographiés de toute l'île mais également parmi les plus visités. Situé à une vingtaine de kilomètres au nord de Morondava, ce patrimoine mondial de l'UNESCO constitue une attraction notoire du littoral ouest de Madagascar. Le paysage offre un magnifique spectacle tant au lever qu'au coucher du soleil. A vos objectifs.

## THE BAOBAB ALLEY IN MORONDAVA

Dozens of trees line up, some of which can reach 30 metres in height and others more than 800 years old. Here you are in the hollow of a landscape of rare beauty. An exceptional site because of its beauty but also by its symbolism, the alley of baobabs is a must for a romantic outing. It is among the most photographed sites on the whole island as it is one of the most visited. Located about 20km north of Morondava, this UNESCO world heritage site is a well-known attraction of the west coast of Madagascar. The landscape offers a magnificent spectacle both at sunrise and sunset.

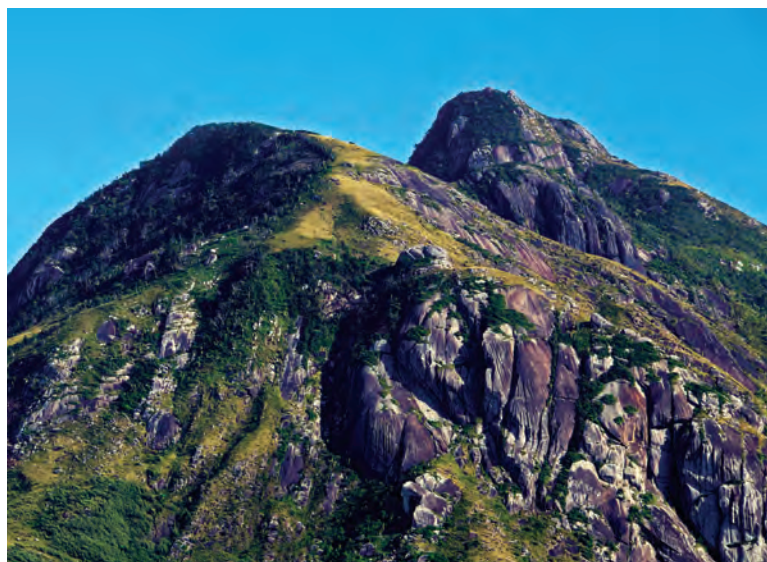
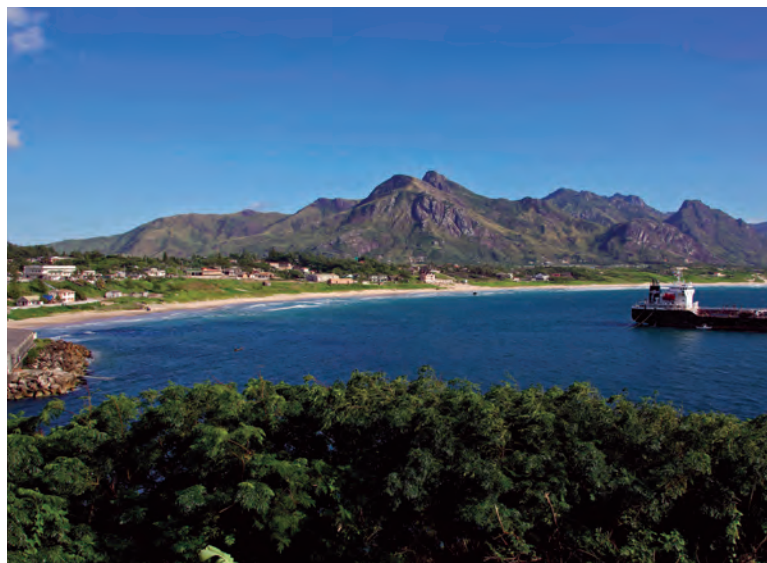


## LE PIC SAINT-LOUIS À FORT-DAUPHIN

Amateurs de beaux panoramas ou de randonnées en haute altitude, escaladez jusqu'au pic Saint-Louis, dans la région Anosy. Le pic Saint-Louis de Fort-Dauphin culmine à 529 mètres d'altitude et offre une vue entière sur les baies magnifiques de Sainte-Luce de Faradofay, de Lokaro et sur la grande plage de Libanona. Ce point de vue est si irrésistible que sa visite constitue une incontournable activité lors de la visite de Fort-Dauphin. On y accède à pied et l'ascension dure généralement entre une à deux heures par une piste rocailleuse au milieu d'une colline verdoyante. Les décors naturels sont surtout caractérisés par des ravinata, des raphias, des orchidées et des pervenches.

## PEAK SAINT-LOUIS AT FORT-DAUPHIN

Lovers of beautiful panoramas or high altitude hiking, climb up to the Saint-Louis peak, in the Anosy region. The Saint-Louis peak of Fort-Dauphin culminates at 529 metres of altitude and offers a full view of the magnificent bays of Sainte-Luce de Faradofay, Lokaro and the great beach of Libanona. This viewpoint is so irresistible that a visit is a must-do activity when visiting Fort-Dauphin. It can be reached on foot with the ascent usually taking between one and two hours by a rocky track in the middle of a grassy hill. The natural scenery is mainly characterised by ravinata, raphias, orchids and periwinkles.



## NOSY IRANJA, LA PERLE DE NOSY BE

Visiter Nosy Iranja est un must pour les amoureux. Endroit de rêve pour se ressourcer, cette destination offre des décors saisissants et des paysages carte postale. Il y a deux îlots qui sont reliés par une plage immaculée, submergée à marée haute. Ce paradis est situé au sud-ouest de Nosy Be, à environ 1h30 en bateau. L'aventure commence dès la traversée au départ de Hell-ville, la mer turquoise abrite également des tortues marines et vous aurez peut-être la chance d'être escortés par des cétacés.

## NOSY IRANJA, THE PEARL OF NOSY BE

Visiting Nosy Iranja is a must for lovers. A dream place to recharge your batteries, this destination offers striking scenery and postcard landscapes. There are two islets which are connected by a pristine beach, submerged at high tide. This paradise is located south-west of Nosy Be, about 1hr30mins by boat. The adventure begins as soon as you leave Hell-Ville. The turquoise sea is rich in marine life and, also, home to turtles. Travelling by boat you may be escorted by cetaceans.



# ballou®

SPÉCIALISTE D'INTÉRIEUR



SALON & MEUBLE • DÉCORATION • LITERIE • LINGE DE MAISON  
USTENSILE DE CUISINE • PETIT ÉLECTROMÉNAGER • REVÊTEMENT DE SOL

[www.ballou.mg](http://www.ballou.mg)  
Andraharo 23 223 33



# balloupro®

MOBILIER & MATERIEL PROFESSIONNEL



# Le Louvre

HOTEL & SPA - ANTANANARIVO



*“Une bulle d’oxygène au coeur de la capitale”*

Le Louvre Hôtel & Spa  
4 place Philibert Tsiranana, Antaninarenina  
Antananarivo - MADAGASCAR  
reservation@hotel-du-louvre.com  
[www.hotel-du-louvre.com](http://www.hotel-du-louvre.com)

+261 20 22 390 00

+261 32 05 390 00





# PARFUMS

## *D'Occasions*

Le parfum est l'un des cadeaux les plus romantiques qu'on puisse offrir ou recevoir, mais il a aussi le pouvoir de vous rappeler une personne que vous aimez, d'éveiller de tendres souvenirs, ou de vous transporter dans un endroit idyllique. Pourquoi pas Madagascar

# SCENTS

## *Of Occasion*

Not only is perfume one of the most romantic gifts to give or receive but, also, it has the emotive power to remind you of a person you love, retrieve loving memories or waft you back to a lovely idyllic place. Like Madagascar.

# Top 10 Des Parfums De La Saint- Valentin Selon Prime

Les fleurs jaunes dorées et odorantes d'ylang-ylang sont depuis longtemps la note de fond des parfums de prestige du monde entier. Madagascar en produit l'essence pour les marques de créateurs internationaux et ce depuis 1921 avec la fragrance intemporelle du Chanel n° 5.

Aujourd'hui les parfumeurs modernes choisissent l'ylang-ylang pour ses notes florales exotiques mais aussi pour les bienfaits naturels de son huile essentielle. Elle réduit notamment le stress et l'anxiété, et diminue la pression sanguine.

Les parfums d'aujourd'hui sont également agrémentés de vanille, de noix de coco, de notes de fleurs en bouquets, d' agrumes et de nouvelles épices comme le poivre noir. Beaucoup de parfums proviennent des fleurs et des plantes endémiques de Madagascar. D'une grande variété et naturellement biologiques, celles-ci apportent une bouffée d'air pur et frais à l'industrie de la beauté.

*Beaucoup  
de parfums  
proviennent  
des fleurs et  
des plantes  
endémiques de  
Madagascar*

*Many of the  
perfumes are  
typical of  
Madagascar's  
endemic flowers  
and plants*

# Prime's Top 10 Perfumes For Valentine's

The fragrant flowers of the ylang ylang have long been the floral base note for prestige perfumes all over the world with Madagascar producing the essence for international designer brands from the golden yellow ylang ylang blossoms, first used for the timeless fragrance of Chanel No 5 in 1921.

Modern perfumiers are now choosing ylang ylang not only for those exotic floral notes but, also, for the natural benefits of the essential oil including reducing stress, helping with anxiety and lowering blood pressure.

Other pure ingredients of choice for today's top scents include vanilla and coconut along with a bouquet of floral notes plus citrus and new spices such as black pepper. Many of the perfumes are typical of Madagascar's endemic flowers and plants, rich in variety and naturally organic, bringing a breath of fresh unpolluted air to the beauty industry.



## 1 Malagasy

**De Miller et Bertaux**, est notre parfum préféré. C'est à lui seul un véritable voyage olfactif au cœur de l'île de Madagascar. Ce parfum contient le plus précieux des trésors: le *voatsiperifery*. Communément appelé poivre sauvage, celui-ci a été découvert par les créateurs du parfum, Francis Miller et Patrick Bertaux, lors de leurs expéditions.

**By Miller and Bertaux**, is not only our favourite perfume name but, also, an olfactory journey to the heart of the island of Madagascar. This scent contains the most precious of treasures, *voatsiperifery*, commonly known as wild pepper. Discovered from the expeditions of the perfume's creators, Francis Miller and Patrick Bertaux.

## 2 Flora gorgeous jasmine

De **Gucci**, lancé en 2022, s'est hissé au sommet des nouveautés du World Duty Free avec ses senteurs sensuelles de jasmin grandiflorum, de bois de santal, de magnolia et d'essence de mandarine. Miley Cyrus, l'artiste multi-platine, auteur-compositeur, en est l'égérie.

**By Gucci** was launched in 2022 and catapulted to the top of new releases at World Duty Free, bursting with sensual grandiflorum jasmine, and notes of sandalwood, magnolia and mandarin essence. fronted by multi-platinum recording artist, songwriter and trailblazer Miley Cyrus.



## 3 Malagasy vanilla flower fragrance perfume oil

De **Body Shop**, est un mélange chaud et sensuel de fleurs orientales, infusées au parfum de la fleur de vanille de notre île de Madagascar.

**By Body Shop** this is a warm and sensual blend of oriental florals infused with the scent of vanilla flower from our fragrant island of Madagascar.



## 4 Ylang Ylang

De **Haoma**, l'eau de parfum mono-note est la nouvelle tendance. D'ores et déjà acclamé, il a remporté le Natural Health Beauty Award. Nous aimons "Ylang Ylang" de Haoma parce qu'il est totalement biologique et vegan, et qu'il porte le nom de la fleur la plus parfumée de Madagascar.

By **Haoma**, the single note of this eau de parfum is the new scent on the block already winning accolades and claiming the Natural Health Beauty Award. We love Ylang Ylang because it is totally organic and vegan, and, also, it's named after Madagascar's favourite fragrant flower.



## 5 You

De **Glossier**, est le nouveau parfum culte. Lancé en 2017, il est aussi cool que son emballage est simple. Cette eau de parfum s'adapte à la chimie unique de votre peau par son mélange de poivre rose, au coeur boisé et sucré, et de fleur d'iris. À la fois frais et onctueux.

By **Glossier** this is the new cult fragrance, launched in 2017, that is as cool as its simple packaging. This eau de parfum adapts to your unique skin chemistry blending pink pepper with a woody, slightly sweet heart of the scent balanced with iris, a white floral, for a creamy freshness.

## 6 Cloud

D'**Ariane Grande**, est un favori de la génération TikTok, accumulant des millions de vues, #arianagrandecloud. Avec ses notes de fleurs de lavande, de poire juteuse, de bergamote, de cœur de crème de coco, de praline et d'orchidée vanillée; c'est un parfum tout aussi naturel que contemporain.

By **Ariane Grande** is a favourite among the TikTok generation, racking up literally millions of views, #arianagrandecloud. With top notes of lavender blossom, juicy pear and bergamot, and heart notes crème de coconut, praline and vanilla orchid, it's a truly natural contemporary fragrance.





## 7 Faubourg

d'**Hermès**, lancé en 1995 et créé pour "évoquer un voyage au soleil", ce parfum réunit la jacinthe, le jasmin, ainsi que la fleur d'ylang-ylang, une évocation au soleil de Madagascar.

By **Hermès**, introduced in 1995 this fragrance was originally created to 'evoke a voyage to the sun'. Not only does it contain hyacinth and jasmine but also ylang ylang, which naturally evokes a voyage to the sun of Madagascar.

## 8 Arizona Bloom

De **Floral Street** est l'eau de parfum vegan favorite des connaisseurs. Elle contient du musc salé, un soupçon de noix de coco de Bali et surtout, de poivre noir épicé de Madagascar.

By **Floral Street**, this is vegan eau de parfum that is a new favourite among those in the know. Or nose. It contains salted musk, a sprinkling of Balinese coconut and, most important, a dash of spicy black pepper from Madagascar.





## 9 Ylang 49

De **Le Labo** est l'un des plus récents parfums qui arrive de New York. La volupté florale de l'ylang-ylang le rend à la fois lunaire et terrien. Diffusé dans un flacon en verre rechargeable, YLANG 49 semble tout droit sortit d'un "laboratoire" (Le Labo).

By **Le Labo**, this is one of the newest scents wafting out of New York. It's both moody and earthy with the floral voluptuousness of ylang ylang, spritzed from a refillable glass bottle that looks like it came from 'the lab' (Le Labo) rather than the perfume counter.

## 10 Madagascar Vanilla Perfume

De **Nest** est un parfum pour femmes lancé en 2021. Avec son essence chaude de gousse de vanille, la subtile floraison de l'orchidée et un soupçon de noix de coco; ce parfum est une véritable capture des riches paysages de Madagascar.

By **Nest** this is a fragrance for women launched in 2021, that captures the allure of Madagascar's rich landscape, featuring the warm essence of vanilla bean, the subtle florality of vanilla orchid and a hint of coconut.





# SIH RAKOUT

M A D A G A S C A R



☎ : 034 02 076 04 / 032 14 984 81

📍 et 📱 : Sih Rakout

📍 : 10 Rue Rajaofera - Antananarivo 101 - Madagascar

# CASINO DU GRAND CERCLE



- DEPUIS 1969 -

Roulette  
Black-Jack  
Baccara  
Machines à sous  
Poker Room



Hôtel CARLTON Anosy | Tél : (261) 20 22 327 99 | [www.casino-madagascar.com](http://www.casino-madagascar.com)

Casino du Grand Cercle de Tananarive







# SPAS ÉTOILÉS

*Se Relaxer, Se Ressourcer, Et...Recommencer*

Offrez-vous le bien-être des soins de santé et de beauté dans l'un des hôtels spa de luxe de Madagascar. Dans ces havres de paix et de sérénité, relaxez-vous, rechargez les batteries et... recommencez! Et comme c'est la Saint-Valentin, pourquoi ne pas réserver un séjour pour deux ?

© : Miavana by Time + Tide

## STAR SPAS

*Relax, Recharge, Repeat*

Combine well-being, health and beauty treatments with relaxation and recharging your batteries at one of Madagascar's luxury spa hotels, havens of peace and serenity. Then repeat. And as it's St Valentine's, why not book a stay for two?



## EVASION TOTALE À MIAVANA BY TIME+TIDE

Quoi de mieux qu'un séjour sur l'île sanctuaire de Nosy Ankao ?

Miavana by Time + Tide vous accueillera avec des massages luxueux, des séances de yoga, des soins du corps et des soins du visage utilisant des produits naturels locaux, le tout dans un cadre luxuriant. A Miavana, l'île entière est un spa.

## GET WAY FROM IT ALL AT MIAVANA BY TIME+TIDE

What better than a stay at the island sanctuary of Nosy Ankao?

Miavana by Time + Tide will welcome you with luxurious massages, yoga sessions, body treatments and facials using natural local products, all in stunning lush surroundings. At Miavana, the whole island is a spa.





## SUR L'ÎLE AUX PARFUMS, THE VANILA HOTEL & SPA

Un espace de 200m<sup>2</sup> dédié au bien-être est disponible au Vanila Hotel & Spa

Jacuzzi, hammam, quatre salles de massages, douches à jets, hydrothérapie... détente et relaxation assurées. Son architecture de type oriental et les soins typiquement malgaches qui y sont prodigués, sont un métissage tout aussi exaltant qu'harmonieux.

Après une séance de massage, profitez d'un moment de détente en plein air autour d'un café ou d'un cocktail, devant le paysage luxuriant de l'île aux parfums.

## ALLER À CONTRE COURANT À CALYPSO HOTEL & SPA

Le spa du Calypso Hotel à Toamasina est accessible à tous, résidents et visiteurs. Vous pourrez bénéficier de sa piscine intérieure chauffée de 60m<sup>2</sup> (équipée d'un système de nage à contre-courant), de trois salles de modelages, d'un hammam, d'une salle de sport avec des coachs, et d'une tisanderie.



## ON THE ISLAND OF PERFUMES, THE VANILA HOTEL & SPA

The Vanila Hotel & Spa offers 200m<sup>2</sup> dedicated to well-being.

A jacuzzi, a hammam, four massage rooms, massaging jet showers, hydrotherapy: relaxation is guaranteed. Its oriental-style architecture combined with typically Malagasy treatments result in a combination that is both exhilarating and harmonious.

After your massage, relax outdoors with a coffee or cocktail, admiring the scenery of the 'island of perfumes'.

## GO WITH THE COUNTER FLOW AT CALYPSO HOTEL & SPA

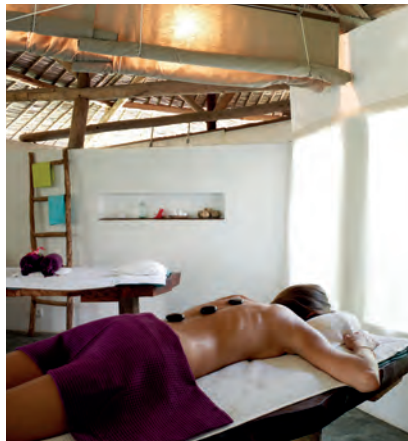
The spa of the Calypso Hotel at Toamasina is open to everyone, hotel guests and visitors. You can enjoy the heated indoor pool of 60m<sup>2</sup> (equipped with a counter-flow swimming system), three massage rooms, a hammam, a gym with personal trainers and a herbal tea room.





## LE LUXE À L'ÉTAT PUR À PRINCESSE BORA LODGE & JUNGLE SPA

Inspiré des traditions africaines, le Jungle Spa est un impluvium à l'intérieur du lodge. Sa toiture centrale circulaire recueille l'eau de pluie dont les bienfaits sont utiles aux soins. Le terme jungle fait référence à la nature luxuriante de Sainte-Marie connue pour ses plantes endémiques. Commencez par un bain d'agrumes revitalisant dans une pirogue traditionnelle. Continuez avec un gommage au miel sauvage qui adoucit la peau, et complétez le tout d'un massage relaxant à l'huile d'Ivahona. Les produits utilisés sont naturels et faits maison. Le Jungle Spa est ouvert tous les jours de 11h à 20h.

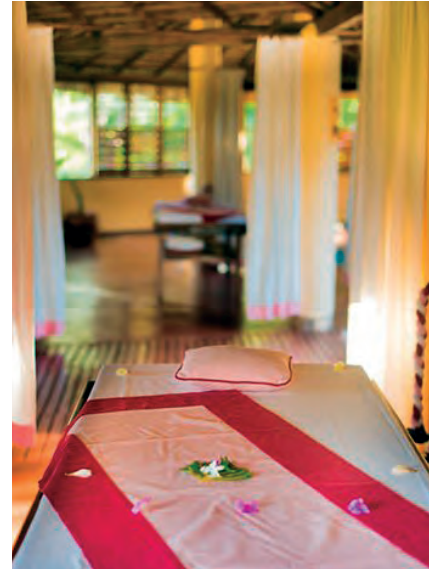


## PURE LUXURY AT THE PRINCESS BORA LODGE & JUNGLE SPA

Taking inspiration from African traditions, Jungle SPA is an impluvium inside the lodge. Its central circular roof collects rainwater, used for the different treatments. The term 'jungle' refers to the lush vegetation of the island of Sainte-Marie, well-known for its endemic plants. Begin with a revitalising citrus bath in a traditional dug-out. Next, treat yourself to an exfoliating treatment with wild honey to soften the skin. Finish off with a relaxing Ivahona oil massage. Only natural homemade products are used. The Jungle Spa is open every day from 11 am to 8 pm.



© : PRINCESSE BORA LODGE & SPA



© : NOSY SABA ISLAND LODGE & SPA

## IDYLLE SUR UNE ÎLE PRIVÉE, NOSY SABA ISLAND LODGE & SPA

Plongez dans un monde à part dans cette île privée du nord-ouest de Madagascar. Nosy Saba Island Lodge & Spa vous réserve son Spa de 300m<sup>2</sup>. Ressourcez-vous dans les bains à remous ou au jacuzzi, profitez des meilleurs soins aux huiles essentielles d'Ylang-Ylang ou de Ravintsara et confiez vos dernières tensions aux douces mains des professionnels du massage.

## PRIVATE IDYLL, NOSY SABA ISLAND LODGE & SPA

Stay on this private island off the north-west coast of Madagascar and plunge into a world of luxury. Nosy Saba Island Lodge & Spa will welcome you in its 300m<sup>2</sup> of spa. Unwind in the hot tubs or the jacuzzi, enjoy the very best treatment using ylang ylang or ravintsara essential oils and allow professional masseurs to take care of any remaining tensions.



## VUE SUR LA BAIE DEPUIS LE BAOBAB TREE HOTEL & SPA

L'espace détente du Baobab Tree Hotel & Spa Mahajanga est ouvert aux résidents ainsi qu'aux visiteurs, tous les jours de 9h à 20h. Cet établissement situé dans la ville des fleurs, compte une piscine à débordement, avec vue imprenable sur la baie, un hammam, diverses salles de soins et un jacuzzi. Tous les services sont personnalisables, des soins esthétiques aux séances de remise en forme assistées par des coaches sportifs.



## BAY WATCH FROM THE BAOBAB TREE HOTEL & SPA

The relaxation space at the Baobab Tree Hotel & Spa in Mahajanga is open to hotel residents and visitors, every day from 9am to 8pm. The establishment, set in this 'town of flowers' includes an infinity pool with a spectacular view over the bay, a hammam, various treatment rooms and a jacuzzi. All the services can be personalised, from beauty treatments to work-out sessions guided by personal trainers.



© : BAOBAB TREE HOTEL & SPA

## BIENVENUE AU MONDE DE L'EAU, AU ROYAL PALACE ANTSIRABE

Située à 167km de la capitale en empruntant la Nationale 7 vers le sud, la ville d'Antsirabe est surnommée la ville d'eau, pour les vertus thérapeutiques de son eau thermale et les trois lacs qui l'entourent. Le Royal Palace vous réserve un moment de relaxation dans son espace détente qui abrite un spa avec hammam, jacuzzi et salles de massage. Misant sur la pluriculturalité, le lieu est un mélange de décoration contemporaine et d'éléments traditionnels malgaches, où le bois, le granit et le marbre cohabitent en harmonie.



## WELCOME TO WATER WORLD, AT THE ROYAL PALACE ANTSIRABE

Located 167km from the capital, along the N7 main road towards the south, the town of Antsirabe is often called the 'town of water', due to the therapeutic qualities of its thermal waters, as well as the three surrounding lakes. The Royal Palace offers relaxation in its dedicated space, which includes a spa with a hammam, jacuzzi and massage rooms. In its dedicated multicultural environment, the spa combines contemporary decoration and traditional Malagasy elements with timber, granite and marble cohabiting in total harmony.

© : ROYAL PALACE ANTSIRABE



© MAJOREL ESPACE BIEN-ÊTRE

## PARFAITE DÉTENTE AU MAJOREL ESPACE BIEN-ÊTRE

Situé au cœur de la ville à l'immeuble Flamboyant Ambatonakanga, Majorel Espace Bien-Être est un lieu dédié à la beauté et à la relaxation totale. Une équipe professionnelle aux petits soins vous accueille pour vous immerger dans une bulle de sérénité.

Possédant un parking sécurisé, une salle de sport, un salon de coiffure, et plusieurs cabines pour soins esthétiques, notre espace de 450 m<sup>2</sup> est consacré à la détente et au confort, notamment grâce au day spa. Récemment rénové, il comporte une piscine chauffée à 28°, d'un jacuzzi, de deux hammams, et d'un sauna. Ces installations sont complémentaires au large gamme de prestations de soins et bien-être. Majorel propose des services haut de gamme, comme le massage signature. Un massage complet avec des mouvements visant les tensions musculaires, spécialement pour les grosses fatigues ou les sportifs. Leurs soins et leur équipe s'adaptent à tous les besoins des visiteurs, résidents ou de passage. Majorel reflète l'importance accordée au bien être.

## PERFECT RELAXATION AT MAJOREL ESPACE BIEN-ÊTRE

Located in the heart of the city in the Flamboyant Ambatonakanga building, Majorel Espace Bien-Être is a place dedicated to beauty and total relaxation. A professional team welcomes you to immerse yourself in a bubble of serenity.

With a secure parking lot, a gym, a hair salon, and several beauty treatment rooms, their 450m<sup>2</sup> space is dedicated to relaxation and comfort, notably thanks to the day spa. Recently renovated, it includes a swimming pool heated to 28°, a jacuzzi, two hammams and a sauna. These facilities are complementary to the wide range of care and well-being services. Majorel offers high-end services, such as the signature massage: a complete massage with movements targeting muscular tensions, especially for the very tired or athletes. Their treatments and team adapt to all the needs of visitors, whether they are residents or just passing through. Majorel puts great emphasis on the importance of well-being.



## UN HAVRE DE PAIX, LE LOUVRE HOTEL & SPA

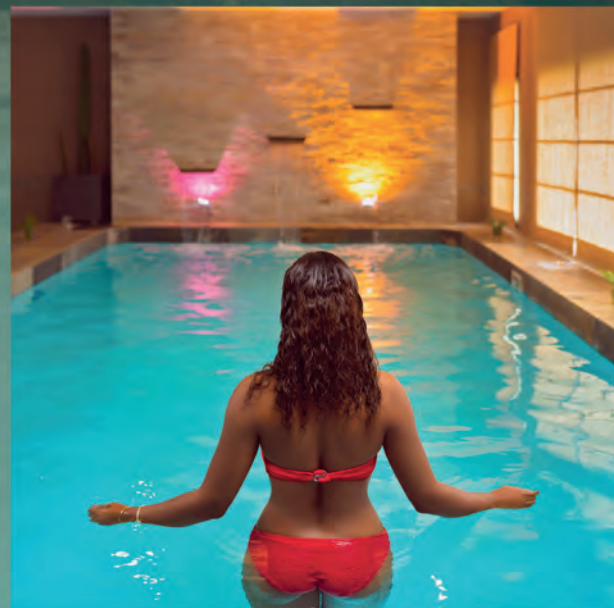
Dans la ville animée d'Antananarivo, le Spa du Louvre est un havre de paix qui accueille les visiteurs de 9h à 21h. Avec une décoration intimiste et épurée, une lumière tamisée et un fond musical discret, l'environnement vous offre un apaisement total. Cet espace de 350m<sup>2</sup> comprend deux salles de massage, un hammam, un jacuzzi, un sauna, une piscine intérieure chauffée et une cabine de soin du visage. Profitez des offres bien-être et Spa toute l'année pour une expérience sensorielle mémorable. Des massages aux pierres chaudes, au bambou, à la noix de coco, avec les produits exclusifs des laboratoires Guinot.



© : Louvre Hôtel &amp; Spa

## A HAVEN OF PEACE, THE LOUVRE HOTEL & SPA

In the bustling city of Antananarivo, the Spa du Louvre offers a calm haven of peace, welcoming visitors from 9am to 9pm. With its simple intimate decor, its subdued lighting and soft background music, the centre provides a totally relaxing environment. The 350m<sup>2</sup> of space includes two massage rooms, a hammam, jacuzzi, sauna, a heated indoor swimming pool and a studio for facials. Take advantage of the year-round offers for well-being treatments and use of the spa for a memorable sensual experience. Massages are offered using hot stones, bamboo, coconut plus beauty and treatment products from the Guinot laboratories.

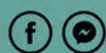


*« MAJOREL  
reflète l'importance que nous accordons  
au bien-être ».*



**majorel**

— ESPACE BIEN-ÊTRE —



# ESPACE BIJOUX



Tél.: (+261) 20 22 31185 - (+261) 34 11 31185

E-mail : [doulabvassant@yahoo.fr](mailto:doulabvassant@yahoo.fr)

Adresse : 27, Rue Ratsimilaho, Antaninarenina,  
Antananarivo, Madagascar







*Avec*

# AMOUR

**IDÉES DE CADEAUX POUR LA ST-VALENTIN**

*En quête du présent à offrir à votre moitié, notre sélection de cadeaux pour amoureux vous aidera à décider.*



*With*

# LOVE

**GIFT IDEAS FOR ST VALENTINES**

*If you're searching for something for your loved one, our selection will help you choose the perfect present.*

### *Le Style Malgache*

Un coffret avec un nœud papillon, une pochette et un gilet assortis en coton, pour un cadeau d'une grande élégance. Choisissez parmi une gamme de modèles disponibles créée par la styliste malgache Sih Rakout, qui se spécialise dans les articles de mode, de peinture et de cadeaux faits sur mesure.



*Boutique Sih Rakout*  
10 Rue Fredy Rajaofera  
Antaninandro Antananarivo

### *Malagasy Style*

A box set containing a bow tie and handkerchief with a matching cotton waistcoat is a stylish gift. Choose from a range of designs available created by the Malagasy stylist Sih Rakout, who specialises in fashion, painting and custom-made gifts.



### *Message D'Amour*

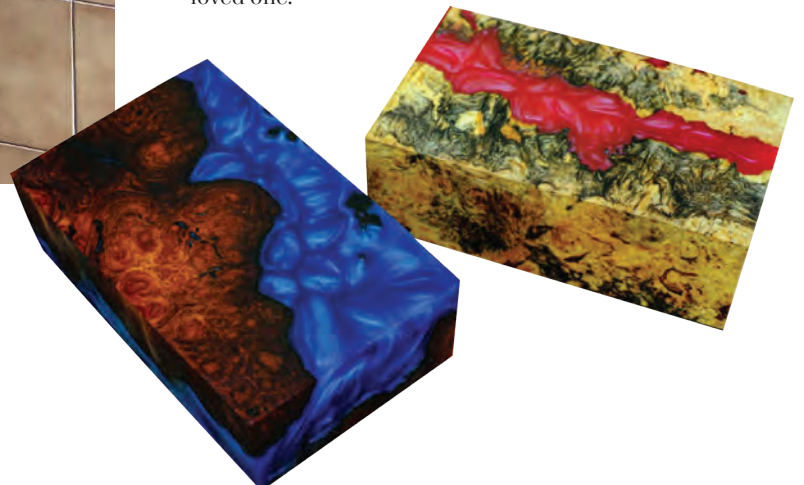
Grâce aux inclusions à la résine époxy, fleurs et plantes peuvent être immortalisées et transmettre leur message d'amour éternel.

Tout l'étonnant savoir-faire de cet artisan malgache, pour des cadeaux en relief et personnalisés, à offrir à votre moitié.

### *Message of Love*

Using epoxy resin inserts, flowers and plants can be immortalised, expressing an eternal message of love.

The astonishing know-how of this Malagasy craftsman creates personalised 3-D gifts for your loved one.



*Disponible sur commande / Available to order.*  
L'atelier se trouve à Ambohimanarina Antananarivo  
The workshop is located in Ambohimanarina Antananarivo



### *Fairplay*

En quête d'un cadeau pour un sportif ? En voici un qui allie à la fois sport et décoration, amour et passion. Ce ballon en palissandre fait main, est le cadeau idéal à offrir à votre compagnon passionné de foot ou de rugby.

### *For Good Sports*

Looking for a present for a person who loves sport? Here is a gift combining sport and decoration, love and passion. This handmade rosewood ball is the ideal gift to give your partner passionate about football or rugby.



Office Régional du Tourisme Alaotra-Mangoro  
Immeuble Bezanozano -Moramanga

### *Art Libre*

Cette œuvre d'art baptisée 'Murmure Silencieux' est une collaboration du peintre Richianny Ratovo avec le sculpteur Jean-Jacques Teiten pour l'exposition 'Toy ny Ranomasina' - "Tel l'Océan".

Le wabi-sabi c'est la beauté des choses imparfaites et impermanentes, celle des choses modestes et humbles. C'est la beauté des choses atypiques. On peut dire que le wabi-sabi est une esthétique autre. Ici l'œuvre exprime la sérénité et la paix retrouvées, avec l'acceptation de ce qui est. Faites de même avec l'amour. Oeuvre unique, d'autres oeuvres sont disponibles chez Flow Gallery.



Flow Gallery  
Lot II J 159 H Ivandry, Antananarivo

### *Arty Facts*

This work entitled 'Murmure Silencieux' (Silent Whispers) is the product of collaboration between the painter Richianny Ratovo and the sculptor Jean- Jacques Teiten, set up for the exhibition 'Toy ny Ranomasina - Tel l'Océan'.

Wabi-sabi is the beauty of imperfection and impermanence, the beauty of modest and humble things, the beauty of the atypical. We can say that wabi-sabi is alternative aesthetics. Here, the work expresses serenity and peace, regained through an acceptance of that which exists.

Do the same with love. Unique works and alternative creations are available at Flow Gallery.





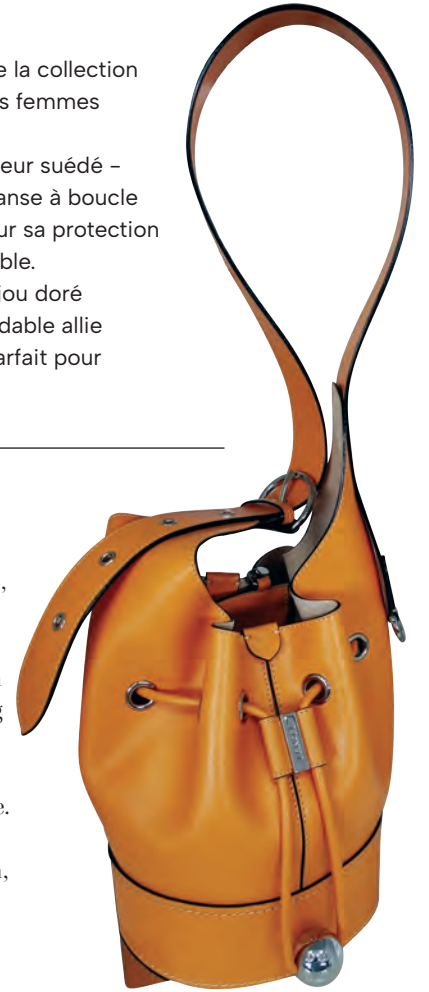
Les Acacias, galerie ZOOM Ankorondrano  
Les Acacias, galerie SMART Tanjombato

### Sur la Bucket List

L'intemporel et élégant sac seau de la collection Chéri est un cadeau parfait pour les femmes élégantes.

En cuir de vachette lisse et intérieur suédé – fermeture à cordons coulissants – anse à boucle ajustable – pieds de fond métal pour sa protection – pochette en cuir zippée et amovible.

Délicatement agrémenté d'un bijou doré ou argenté, cet accessoire indémodable allie élégance et praticité. Un cadeau parfait pour toutes les femmes au goût raffiné.



### On the Bucket List

With the timeless elegance of the bucket bag from the Chéri collection, this is a perfect gift for the stylish woman.

It is made of smooth cowhide with its suede lining, drawstring fastening and adjustable buckled strap and protected by metal studs at the base with removable leather zipped purse.

Delicately embellished with a golden or silver-coloured decoration, this timeless accessory, both elegant and practical, is the perfect gift for any woman of refined taste.

### Un Sac Stylé

Un sac à main pratique et déclinable grâce à sa bandoulière amovible. Porté à la main pour un look mode et affirmé, ou à l'épaule pour un look plus décontracté, ce modèle emblématique de la marque Longchamp allie sobriété et élégance.

Un cuir qui se patine avec le temps, serti de son fermoir bambou – signature de la Maison pour une touche moderne et bohème. Disponible en version luxe.



Les Acacias, galerie ZOOM Ankorondrano  
Class One, centre La City Ivandry  
Les Acacias, galerie SMART Tanjombato

### Bag Full of Style

This handbag is both practical and versatile thanks to its removable strap. It can be carried in the hand for a fashionable and assertive appearance or on the shoulder for a more relaxed look. This emblematic model by Longchamp is both understated and elegant.

Manufactured using leather that ages with time, it has decorative bamboo fastening typical of the brand – for a modern and bohemian look. Also available in its luxury version.



## A L'écrit

Comme son nom l'indique, le Meisterstück – qui signifie chef d'œuvre en allemand – est à lui seul une œuvre d'art. Près de 100 ans après son lancement en 1924, le Meisterstück reste l'un des instruments d'écriture les plus appréciés de toutes les collections Montblanc. Cette réussite est largement due aux artisans Montblanc, qui continuent de créer des instruments d'écriture exceptionnels et d'une grande précision, afin d'offrir la meilleure des qualités.

Le Meisterstück Classique bille en résine précieuse noire, ses attributs dorés et son capuchon orné de l'emblème en forme d'étoile, est une véritable icône du design Montblanc.



*Bijouterie Krishna Antaninarenina,*  
24 Lalana Ratsimilaho, Antananarivo



## The Write Stuff

It's all in the name. The Meisterstück – German for masterpiece – is both a piece of art and a rich slice of history. Almost 100 years after its first introduction in 1924, the Meisterstück is the best-known writing instrument of any Montblanc collection. The momentum behind it comes from the hands of Montblanc artisans, who continue to create finely-tuned writing instruments of the highest possible quality.

Montblanc Meisterstück Classique gold-coated ballpoint collection is a design that writes history. The cap and barrel are crafted in black precious resin featuring the iconic white Montblanc emblem inlaid in the cap top.

## Un Bon Timing

Offrez le cadeau du temps de la ligne Star Legacy, dont les racines sont solidement ancrées dans l'héritage de Minerva, et associe les codes du design classique aux technologies de pointe disponibles aujourd'hui.

Chaque pièce de la collection Star Legacy allie de manière unique, savoir-faire traditionnel et modernité. Son design s'inspire des montres à gousset Minerva classiques. Une horlogerie légendaire revisitée par les meilleures technologies pour vous accompagner au quotidien.

Logée dans un boîtier de 43 mm en acier inoxydable – un cadran ivoire rehaussé de chiffres romains – index et aiguilles luminescentes dorées à l'or rose 18 K – la Montblanc Star Legacy Automatic Date, pour une esthétique à la fois raffinée et décontractée.

## Good Timing

Give the gift of time from the Star Legacy line, which has its roots firmly planted in the Legacy of Minerva, combining the same classic design codes with some of the highest technologies of today.

Each piece in the Star Legacy collection is a unique blend of traditional craftsmanship and modern technology. Mechanical movements are derived from legends and formed with modern materials. Traditional elements are inspired by the classical pocket watches from Minerva.

The collection perpetuates craftsmanship and emphasises elegance through refined timepieces, powered by mechanical movements with modern twists, that will become everyday companions

The Montblanc Star Legacy Automatic Date combines modern technology with classical watchmaking along with a stylish, yet casual look. It comes in a 43mm stainless steel case and features an ivory-coloured dial with 18K rose gold-coated Roman numerals, indexes and luminescent hands.



*Bijouterie Krishna Antaninarenina,*  
24 Lalana Ratsimilaho, Antananarivo



## M comme Must-Have

M\_Gram 4810, la gamme la plus récente de la collection Montblanc, marie une esthétique contemporaine aux éléments emblématiques de la Maison offrant une allure audacieuse et raffinée à ses sacs accessoires en métal noir et autres articles de maroquinerie.

Les formes inédites et élégantes de ce porte-documents arborent le « M » caractéristique de l'imagerie Montblanc des années 1920.

Un look affirmé, à la fois compact et spacieux, il peut contenir documents au format A4, instruments d'écriture et autres indispensables.

## M for Must-Have

The latest expression of the Montblanc M\_Gram 4810 collection combines contemporary looks with elements from the maison's heritage. Bags and leather goods create a bold impression with striking silhouettes and black metal fittings. New patterns and shapes combine with stylish reworked detailing, while the distinctive 'M' pattern recalls Montblanc visuals from the 1920s.

A must-have gift is the sophisticated document case. Distinctive yet refined, it is textured in a soft leather patterned with the heritage 'M' motif. Its slimline silhouette is intelligently designed to accommodate a range of workday essentials, including A4 documents, writing instruments and mobile phone. Carry over the shoulder, as a cross-body or using the top handles.



Bijouterie Krishna Antaninarenina,  
24 Lalana Ratsimilaho, Antananarivo

## Montre Moi Ça

Le cadeau idéal pour les aventuriers de plein air est l'Apple Watch Ultra, qui dispose d'une boussole intégrée et de fonctionnalités innovantes qui permettent de découvrir de nouveaux horizons grâce à une orientation précise.

Avec l'Apple Watch Ultra, évaluez efficacement l'intensité de vos exercices. Les zones d'effort sont automatiquement calculées en utilisant vos données de santé, ou vous pouvez les configurer manuellement pour une personnalisation supplémentaire.

L'Apple Watch Ultra est conçue pour les activités nautiques comme le jet-ski, elle est équipée d'un profondimètre capable de fournir les informations nécessaires pour la plongée jusqu'à 40 mètres.



## Watch This

The perfect gift for outdoor adventurers is the Apple Watch Ultra, which has a built-in compass and innovative features that allow discovery of new horizons with precise navigation.

The Apple Watch Ultra effectively assesses the intensity of exercise. Effort zones are automatically calculated using health data, or they can be set manually for additional customisation.

The Apple Watch Ultra is designed for aquatic activities such as kitesurfing. It is equipped with a depth gauge that can provide the necessary information for diving up to 40 metres.



MyStore Immeuble STTA – Morarano  
Alarobia – Antananarivo

**VOTRE SCOOTER**  
**ADAPTÉ POUR TOUTES**  
**LES ROUTES**



**DT**  
**X**  
**360**

**2**  
**ANS** GARANTIE

SCANNEZ-MOI



VISITE VIRTUELLE MOTO / AUTO



TOUT D'UN **GRAND**,  
SAUF LE PRIX !

**HOTEL**  
**CASINO & LE POUSSE POUSSE**  
 ANTANINARENINA

UN SÉJOUR **UNIQUE**  
 DANS UN CADRE INNOVANT

**EN EXTRA :**

- ✔ Petit déjeuner
- ✔ Salle de réunion
- ✔ Salle de massage
- ✔ Transfert

**NOS SERVICES OFFERTS :**



+261 32 42 052 62 / 72 / 82  
 reservation@hotel-lepoussepousse.com | hotel.lepoussepousse@yahoo.fr  
 9, rue Général Rabehevitra Antaninarenina  
 Antananarivo 101 - MADAGASCAR  
 www.hotel-lepoussepousse.com







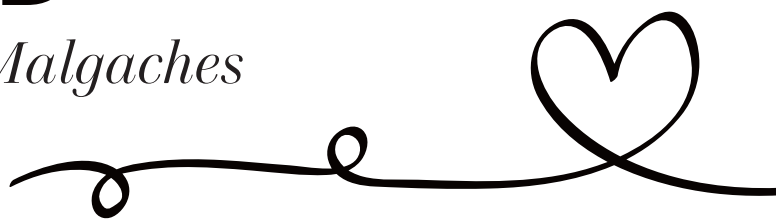
© : Emotivo

# ATTACHER LE NOEUD

*Mariages Traditionnels Malgaches*

# TYING THE KNOT

*Traditional Malagasy Weddings*



En dépit du vent de la mondialisation et de l'influence occidentale, la société malgache a su conserver les traditions des ancêtres, preuve d'un grand respect aux aînés. C'est pourquoi, aujourd'hui, accomplir un mariage traditionnel est une étape cruciale avant l'institutionnalisation de l'union. Il comporte trois étapes : le *fiantranoana*, le *fisehoana* et le *vodiondry*

### Les étapes obligatoires avant le jour-J

Le *fiantranoana* ou l'entrée à la maison est le premier pas à faire pour demander la main de la jeune fille. Pour ce faire, la famille du jeune homme (c'est-à-dire ses parents, ses grands-parents s'ils sont encore vivants) ainsi que lui-même se rendent chez la famille de la demandée : lors de cette rencontre sera décidée une date pour la présentation officielle des deux familles. Aujourd'hui, cette tradition est remplacée par la simple venue du prétendant pour convenir d'une date pour la présentation.

Le *fisehoana* ou la présentation consiste, quant à lui, à obtenir la bénédiction des deux familles

pour l'union des deux tourtereaux. Cette étape se déroule encore en toute intimité. En effet, il n'y aura que les parents ainsi que la fratrie qui seront conviés. Le prétendant fait part de son amour pour la jeune femme et expose les raisons qui le pousse à demander sa main. On fixe ensuite la date du mariage. Autrefois, c'est un astrologue ou *mpanandro* qui déterminait ce jour. Le *fisehoana* est également conçu pour parler des détails du mariage : nombres d'invités, lieu, partage des dépenses... Auparavant, c'était la famille de la jeune fille qui prenait entièrement en charge le mariage.

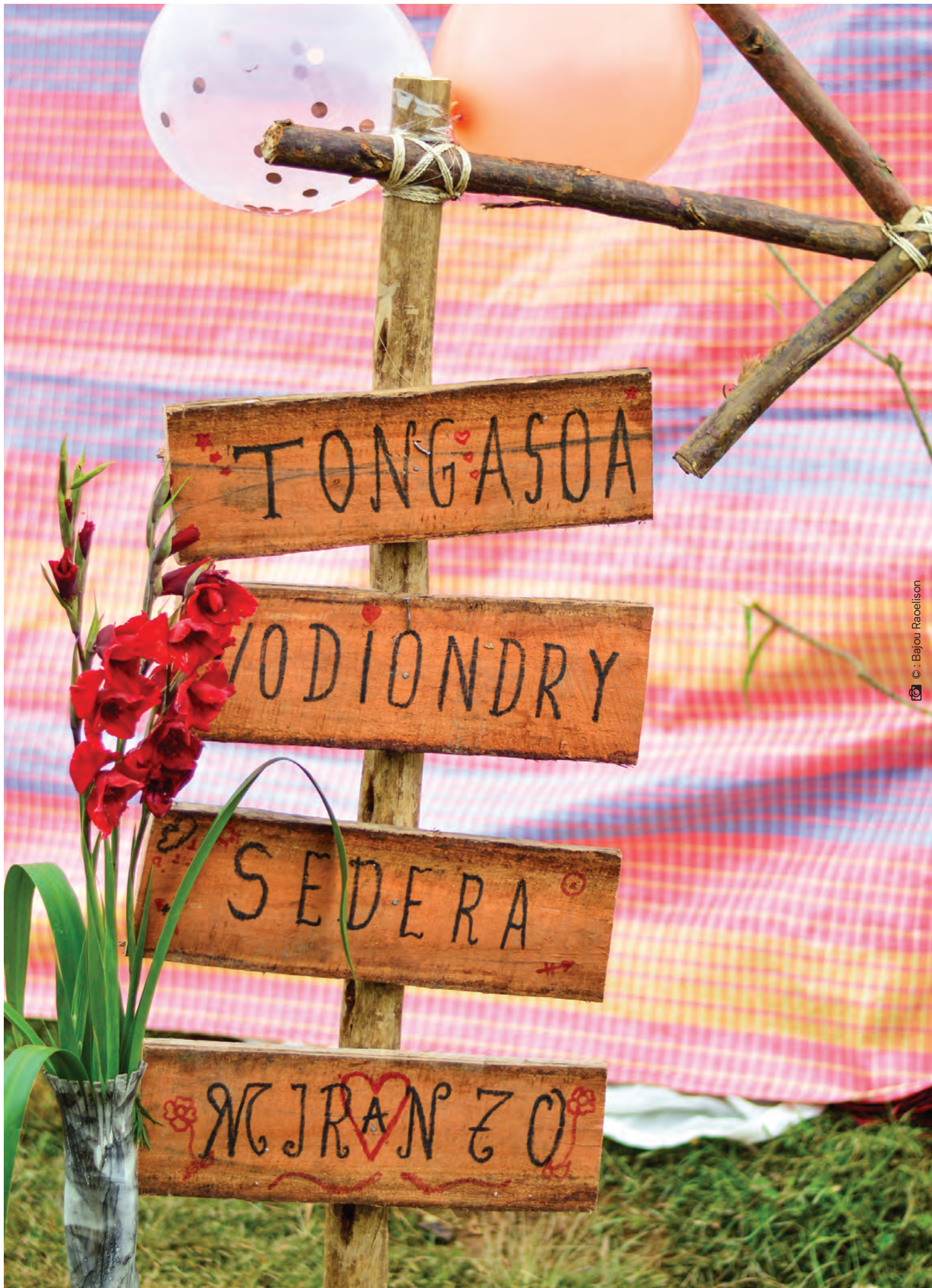
Despite globalisation and the influence of western society, Madagascar has managed to conserve its ancestral traditions, a sign of the great respect of the inhabitants towards their elders. This is why a traditional wedding is crucial for official recognition of a couple's union. The ceremony takes place in three stages: *fiantranoana*, *fisehoana* and *vodiondry*

### Before the big day

*Fiantranoana* or coming into the house is the first stage to requesting a bride's hand. To do so, the young man's family (his parents and grandparents, if they are still alive), go to visit the future bride's family in their home. During this meeting, a date will be fixed for the official presentation of the two families. Nowadays, this tradition has been replaced by a simple visit by the future groom to decide on the date of the presentation.

The *fisehoana*, presentation is a blessing given by each of the families for the future union of the couple.

This is an intimate event, with only the parents, brothers and sisters present. The young man expresses his love for his future wife and explains why he wishes to marry her. The date of the wedding is then fixed. In the past, the date would be determined by an astrologer or *mpanandro*. The *fisehoana* also serves to set out the details of the wedding including the number of guests, venue and sharing of expenses. In the past, it was the bride's family who covered all the costs of the wedding.



© : Bajou Raelison



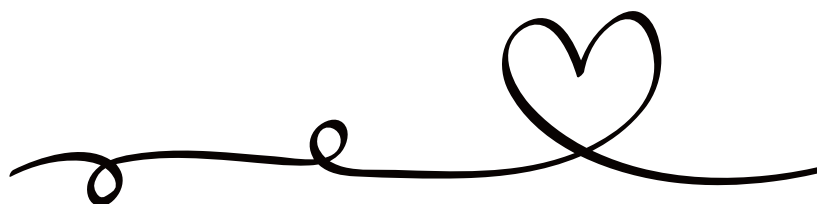
© : Bajou Raelison



## Le *vodiondry*, le mariage proprement dit

Le *fanateram-bodiondry* ou *vodiondry* est la phase de négociation entre les familles des futurs mariés ainsi que l'officialisation de leur union devant la société. Comme il est strictement interdit d'habiter avec un homme sans être unis, la jeune femme ne déménage qu'une fois mariée. D'ailleurs, le proverbe « *Mitaribady tsy lasambodiondry, henatra eo amin'ny tany ama-monina* » renforce ce principe. Il signifie : se présenter devant la société comme mari et femme sans avoir fait le *vodiondry* est un acte honteux aux yeux de la société.

Ce rituel se base par des échanges de kabary déclamés par deux orateurs représentant chacun les deux familles. Le premier échange est l'énumération de l'arbre généalogique des deux tourtereaux afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun lien de parenté. Suivent ensuite la mise en valeur des futurs mariés et en dernier lieu, celle des deux familles. Vient ensuite, le don du *vodiondry* (traduit littéralement par la croupe de mouton) au plus âgé de la famille de la demandée. Des enveloppes venant du prétendant suivront. Elles sont destinées aux parents et à la fratrie de la future épouse. Le marié, en guise de cadeau, offre l'alliance à la jeune fille pour symboliser son amour. Les orateurs procèdent ensuite à l'officialisation de l'union en faisant un nœud coulant autour des poignets des mariés tout en prononçant les bénédictions au nouveau foyer. Enfin, on passe à la célébration de ce mariage en se réunissant autour d'un grand festin qu'on appelle *hanim-pitoloha*, littéralement, repas à sept différents mets.



## The *vodiondry*, the wedding

The *fanateram-bodiondry* or *vodiondry* is the negotiation phase between the families of the future couple, as well as the official consecration of their union in the eyes of society. As it is strictly forbidden to live with a man without being married, the bride-to-be will only move house after the wedding. Actually, the proverb '*Mitaribady tsy lasambodiondry, henatra eo amin'ny tany ama-monina*', meaning 'presenting yourself in society as man and wife without having gone through *vodiondry* is a shameful act' expresses this idea.

The ritual is based on exchanges of *kabary* declared by two orators, each representing one of the families. The first exchange is a reading of the family tree of each of the future spouses, in order to make sure there are no family links. This is followed by a declaration of the qualities of the future bride and groom and their families. Next there is the gift of the *vodiondry* (literally translated as sheep's rump), given to the oldest member of the bride's family. Envelopes are then given by the groom to the bride's parents, brothers and sisters. The groom's gift to the bride is the wedding ring, given as a symbol of their love. The orators then tie a knot around the couple's wrists, to make their union official, while at the same time giving their blessing to the new household. Finally, there is the celebration, with all the guests gathered to partake of the big feast called *hanim-pitoloha*, literally a meal of seven different dishes.

## Les enveloppes et les traditions lors du Vodiondry

Ces dons ou cadeaux offerts ne sont que la compensation de l'absence de la jeune fille et non son prix. Autrefois, la somme offerte donnait lieu à un accord après négociations... Si les deux familles n'arrivaient pas à obtenir une entente, le *vodiondry* était reporté voire annulé. Aujourd'hui, la négociation n'est plus que symbolique. Les enveloppes peuvent être remplacées par des présents.

Le *vodiondry* ou la croupe de mouton, actuellement remplacé par un don d'argent est un remerciement à la famille d'avoir élevé et donné la main de la jeune fille. A travers ce geste, le prétendant valorise sa future femme et fait preuve de respect envers sa famille. Dans cette enveloppe, fréquemment, on rassemble toutes les pièces et billets malgaches en cours.

Une enveloppe appelée *ala volo fotsy* est adressée aux parents afin de compenser les douceurs et les petites attentions que leur faisait leur fille, comme enlever les cheveux blancs des parents. D'ailleurs, c'est de ce geste que le nom de cette enveloppe a été tiré.

Au frère de la mariée, le prétendant offre une enveloppe appelée *tampi-maso* pour compenser le départ de sa sœur mais surtout assurer qu'il prendra soin d'elle. Si elle a plus d'un frère, chaque frère reçoit une enveloppe de la même somme.

L'enveloppe adressée à la sœur est appelée *solo-drano natsakainy*. Autrefois, dans une famille, ce sont les femmes qui puisaient l'eau et effectuaient les tâches ménagères. C'est donc une compensation de l'absence de la mariée.

Lors du grand festin, les nouveaux mariés mangent dans une seule assiette en natte appelée *fandambanana*, car désormais, ils ne font plus qu'un. Elle symbolise la fragilité d'une relation mais suggère qu'avec un bon entretien, elle peut durer des années. L'assiette est donc également le souhait d'une longue vie commune saine.

Après le repas, vient le *tso-drano* ou la bénédiction de la part des invités. Ils offrent des cadeaux utiles pour le nouveau foyer. Aujourd'hui, ces présents sont devenus des enveloppes.

Le déroulement et la célébration du mariage connaissent des variantes dans les régions de Madagascar. Si le *kabary* et l'alcool gardent leur importance dans cette culture, la dot et les étapes à suivre peuvent varier d'une région à une autre. Au nord de l'île, la dot (appelée *Mahary*) peut être constituée d'une somme d'argent, de cadeaux ou de zébus. C'est également une sorte de gage pour la belle-famille puisque, si au bout de moins d'un an le couple se sépare, la jeune mariée devra restituer la totalité du *Mahary* à la famille du jeune homme. Chez les Vezo, au Sud-ouest, le mariage se fait en trois étapes distinctes: le *takomaso*, le *toke* et la cérémonie du *fandeo* qui concrétise l'union. Au pays betsileo comme dans la région d'Alaotra, c'est surtout le *kabary* qui est mis à l'honneur et peut durer des heures.

## The envelopes

The gifts or presents given are simply compensation for the new bride's absence and not a price paid for her. In the past, the amount to be given was the object of tough negotiations. If the two families could not reach an agreement, the *vodiondry* was postponed or even cancelled. Nowadays, the negotiations are simply symbolic and the envelopes can be replaced by presents.

The *vodiondry* or sheep's rump, now substituted by a gift of money, is a way of thanking the family for having brought up their daughter and consenting to give her hand in marriage. It is how the groom recognises the value of his future wife and shows his respect for her family. Very often, the envelope contains all the coins and bank notes currently valid in Madagascar.

An envelope referred to as *ala volo fotsy* is given to the parents in exchange for the kindness and attentions that their daughter used to show them, such as removing their white hair. In fact, the envelope bears the name of this task.

The groom gives the bride's brother an envelope named *tampi-maso*, as compensation for his sister's departure, but above all to assure him he will take care of her. If the bride has several brothers, each of them will be given the same amount.

The envelope given to the sister is called *solo-drano natsakainy*. In the past, the women of the family traditionally used to fetch water and take care of the household tasks. The gift is a form of compensation for the new bride's absence.

During the wedding feast, the married couple eat out of the same wickerwork plate called *fandambanana*, to show they are now one. It symbolises the fragile character of relationships but also shows that if cared for, it can last for years. The plate also represents the wish for a long and healthy life together.

The meal is followed by the *tso-drano* or blessing given by the guests, who give presents of objects that will be useful to the couple. Nowadays, these gifts are often in the form of envelopes containing money.

The process and celebration of marriage varies in the different regions of Madagascar. While *kabary* and alcohol are still important in this culture, the dowry and the steps to be followed can vary from one region to another. In the north of the island, the dowry (called *mahary*) can consist of a sum of money, gifts or zebus. It is also a sort of pledge for the in-laws since, if the couple separates after less than a year, the bride must return the entire *mahary* to the family of the young man. Among the Vezo, in the south-west, marriage takes place in three distinct stages: the *takomaso*, the *toke* and the *fandeo* ceremony which concretises the union. In Betsileo country, as in the Alaotra region, it is above all the *kabary* that is honoured and can last for hours.



© : Emotivo

**À PROPOS DE**



**Madagascar**  
AIRLINES



[www.madagascarairlines.com](http://www.madagascarairlines.com)

# HISTORIQUE

**1961**

15 Décembre 1961  
Naissance de MADAIR, la Société Nationale de transport aérien

**1962**

MADAIR est rebaptisée Air Madagascar. Avec Air France, elle exploite le réseau intérieur, le réseau régional (Comores et la Réunion) et long-courrier (Paris)

**1970**

Développement du réseau vers l'île Maurice, le Kenya et l'Afrique du Sud

**1998**

Cap sur l'Asie avec l'ouverture de Singapour

**2002**

Frappée par la crise socio-politique nationale la compagnie fait appel à Lufthansa Consulting pour son redressement

**2003**

Le Boeing 767-300 aux couleurs d'Air Madagascar fait son apparition

**2004**

Air Madagascar effectue un rebranding et affirme son statut de compagnie nationale à vocation internationale tout en incarnant la modernité, Bangkok et Milan s'ajoutent à son réseau

**2006**

Obtention de la certification IOSA, réaffirmant la conformité d'Air Madagascar

**2007-2009**

>Inauguration de la ligne Antananarivo-Marseille  
>Ouverture de la destination Guangzhou

**2011**

Inscription dans l'annexe B de la liste noire de l'Union Européenne

**2014-2015**

Plusieurs nouveautés à l'affiche: nouvelle gérance, nouveau site web  
Retour du magazine à bord  
Arrivée de 2 ATR72-600 et d'un Boeing 737-800 dans la flotte

**2016**

Sortie officielle de l'Annexe B  
Création de la filiale MGH pour les activités de Handling

**2017**

30 Novembre 2017  
Entrée d'Air Austral Invest dans le capital d'Air Madagascar à hauteur de 49%

**2018**

Création de la filiale Tsaradia pour redynamiser le réseau intérieur

**2020**

Rupture du contrat de partenariat entre Air Austral et Air Madagascar  
Entrée de la CNaPS dans le capital d'Air Madagascar

**2020**

Mars 2020: fermeture des Frontières à Madagascar suite Pandémie covid 19

**2020**

Août/ Septembre 2020: vols de rapatriement

**2021**

Septembre 2021: constat de grande difficulté des 2 compagnies Air Madagascar et Tsaradia avec une dette colossale.

**2021**

13 Octobre 2021: conseil des Ministres décidant l'entrée en procédure d'apurement de passifs par voie judiciaire

**2021**

18 Novembre 2021: jugement d'ouverture de la procédure de redressement judiciaire

**2021**

10 Décembre 2021: jugement de location Gérance des activités de Air Madagascar et Tsaradia par une nouvelle entité qu'est MADAGASCAR AIRLINES

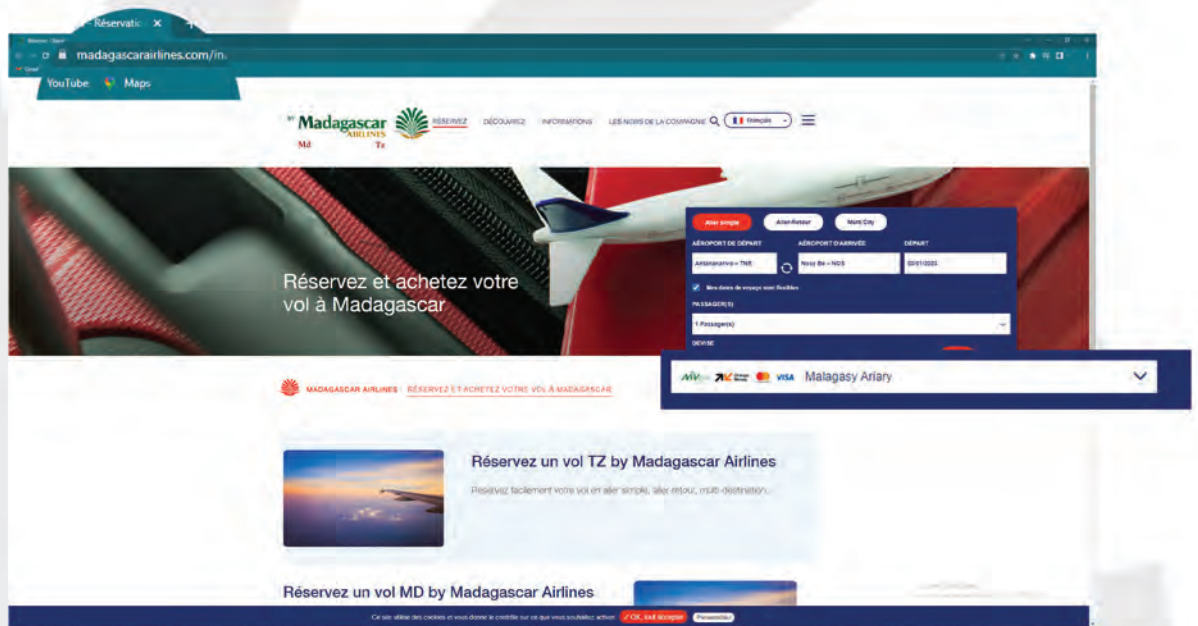
**2022**

01 Avril 2022: exécution de la décision du Tribunal du 10 Décembre 2021

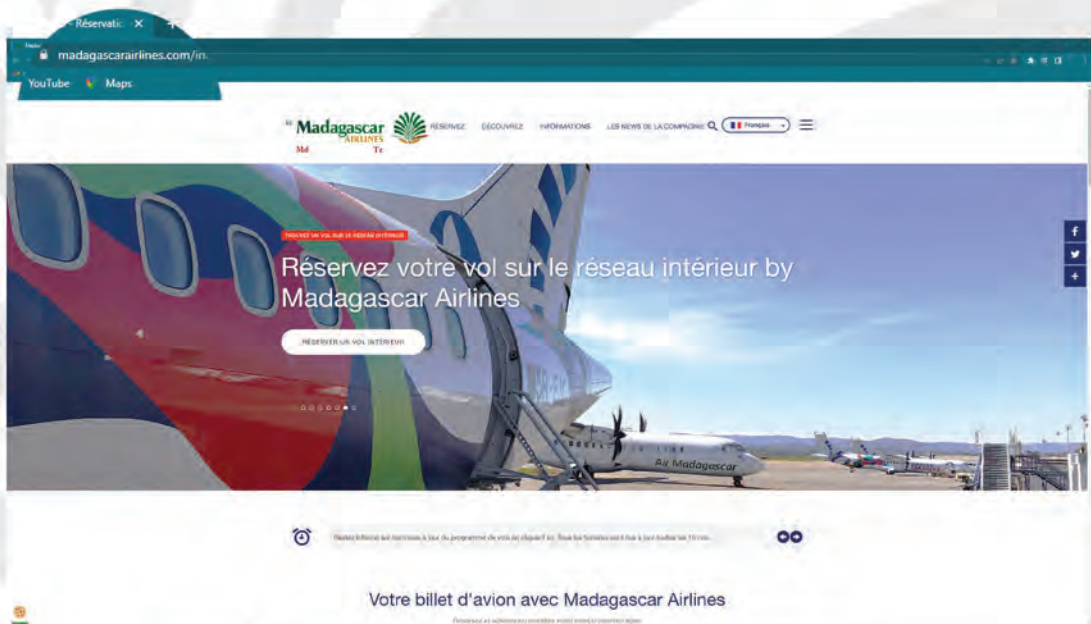


# www.madagascarairlines.com

Madagascar Airlines vous fera découvrir 12 destinations de la Grande Ile dont le programme de vol est facilement accessible en insérant les informations de base : aéroport de départ, aéroport d'arrivée ainsi que la date du vol. En cas de changement d'horaires, vous serez informés en temps réel. Voyagez avec Madagascar Airlines pour vous familiariser avec les cultures des différentes régions.



Facile et pratique, la réservation en ligne se fait en un éclair et vous fera gagner plus de temps avec le mode de paiement à distance (Mobile money, Visa, Mastercard) ; votre réservation est consultable et modifiable sur la plateforme. Grâce au système de pré-enregistrement disponible dès 30 h avant votre vol, vous pouvez vous munir de votre carte de pré-embarquement et voyager sereinement le jour J.





## RESERVATION & INFORMATION SUR NOS OFFRES

.....

### GAGNEZ DU TEMPS !

D'où que vous appeliez à Madagascar, vous pouvez effectuer votre réservation, le paiement à distance de votre billet, demander un renseignement ou connaître les détails d'une offre auprès de toutes les agences et représentations Madagascar Airlines sans distinction de localisation.

#### ANTANANARIVO

**Analakely:**

31, Avenue de l'Indépendance Analakely  
TNRSSSS@madagascarairlines.com

**La City Ivandry:**

034 02 222 19  
CITYSS@madagascarairlines.com

**Call Center:**

Pour les vols sur le réseau intérieur : +261 (0)20 23 444 44  
Pour les vols sur les réseaux internationaux : +261 (0)20 22 510 00  
client@contact-airmadagascar.com  
client@contact-tsaradia.com

**Après-Vente:**

034 02 222 39  
31, Avenue de l'Indépendance Analakely  
customer@madagascarairlines.com

**MyCapricorne:**

034 02 222 17  
31, Avenue de l'Indépendance Analakely  
mycapricorne@madagascarairlines.com

#### IVATO

**Agence Ivato:**

034 02 222 15  
IVTSSSS@madagascarairlines.com

**FRET (export):**

032 07 222 18  
FRET IVTSS@madagascarairlines.com

**Litiges Bagages:**

034 49 222 01  
TNRLL@madagascarairlines.com

**Welcome Service:**

034 49 222 03  
Welcome.Service@madagascarairlines.com

#### REPRESENTATIONS À MADAGASCAR

**Antalaha:**

034 11 222 12  
anmss@madagascarairlines.com

**Sambava:**

034 11 222 14  
svbss@madagascarairlines.com

**Toliara:**

034 11 222 01  
tless@madagascarairlines.com

**Mahajanga:**

034 14 222 06  
mjnss@madagascarairlines.com

**Antsiranana:**

034 11 222 04  
diess@madagascarairlines.com

**Sainte Marie:**

038 07 222 08  
smsss@madagascarairlines.com

**Nosy Be:**

038 07 222 09  
nossss@madagascarairlines.com

**Morondava:**

038 07 222 14  
moqss@madagascarairlines.com

**Maroantsetra:**

034 85 059 81  
aramadmaroa@ramex.mg  
aramadmaroa@yahoo.fr

**Tolagnaro:**

034 11 222 08  
ftuss@madagascarairlines.com

**Toamasina:**

034 11 222 25  
tmmss@madagascarairlines.com



## CENTRE D'APPEL FRANCE & EUROPE

Tél : 01 42 66 00 00  
Horaires :  
07h00 à 22h00 (Heure de Madagascar-UTC+3)  
Du Lundi au Dimanche

## AGENCE PARIS

Adresse : 32, Rue de Richelieu – 75001, Paris  
Tél : + 33 1 42 66 00 00

Emails : [agenceparis@madagascarairlines.com](mailto:agenceparis@madagascarairlines.com)  
[cdgkk@madagascarairlines.com](mailto:cdgkk@madagascarairlines.com)  
Horaires : 10h00 à 13h00  
14h00 à 17h00  
Du Lundi au Vendredi

## CENTRE D'APPEL LA REUNION

Tél : 01 40 06 01 01  
Horaires :  
07h00 à 22h00 (Heure de Madagascar-UTC+3)  
Du Lundi au Dimanche

## AGENCE MARSEILLE

Adresse : 176, Cours Lieutaud 13006, Marseille  
Tél : + 33 1 42 66 00 00

Emails : [agencemarseille@madagascarairlines.com](mailto:agencemarseille@madagascarairlines.com)  
[mrskk@madagascarairlines.com](mailto:mrskk@madagascarairlines.com)  
Horaires : 10h00 à 13h00  
14h00 à 17h00  
Du Lundi au Vendredi

## AGENCE SAINT DENIS DE LA REUNION

Adresse : 74, Av Roland Garros -97438 STE MARIE  
Emails : [Agencelareunion@madagascarairlines.com](mailto:Agencelareunion@madagascarairlines.com)  
[runkk@madagascarairlines.com](mailto:runkk@madagascarairlines.com)  
Tél : +262 1 40 06 01 01  
Horaires : 09h00 à 12h00 / 13h00 à 17h30 du Lundi Mardi Jeudi Vendredi  
11h00 à 12h00 / 13h00 à 17h30 Le Mercredi  
14h30 à 17h30 Le Samedi

## GSA DZAOUDZI : ROGERS AVIATION

Adresse : 20, Place Mariage, 97600 Mamoudzou Mayotte  
Tél : +262 2 69 64 19 30  
Email : [agent-general@rogers-aviation.fr](mailto:agent-general@rogers-aviation.fr)

### TICKETING

Tél : +262 2 69 64 19 30  
Emails : [reservation.md@rogers-aviation.fr](mailto:reservation.md@rogers-aviation.fr)  
[agent-general@rogers-aviation.fr](mailto:agent-general@rogers-aviation.fr)

### ESCALE

Adresse : Dzaoudzi, Mayotte  
Tél : +262 6 39 76 62 26 / +262 6 39 69 05 08  
Emails : [gsa.escaledza@rogers-aviation.fr](mailto:gsa.escaledza@rogers-aviation.fr)  
[nash.emrith@rogers-aviation.fr](mailto:nash.emrith@rogers-aviation.fr)



## INFORMATION

Chers Passagers,

Nous vous informons que pour cause de travaux, tous les vols Madagascar Airlines à destination ou au départ de l'aéroport de Paris-Roissy Charles de Gaulle seront desservis depuis le **Terminal 1** à compter du **10 Janvier 2023**.

Nous vous remercions de votre compréhension.



# PROGRAMME DE VOLS JANVIER - MARS 2023



## LONG COURRIER

**TANA-PARIS**  
Mar\* Mer Jeu\* Dim

**PARIS-TANA**  
Lun Mer\* Ven

*\*Seulement en haute saison*

## RESEAU REGIONAL

**STE MARIE - REUNION**  
Mer\*

**REUNION-STE MARIE**  
Sam\*

**TANA-REUNION**  
Mer\* Sam\*

**REUNION-TANA**  
Mer\* Sam\*

*\*Selon la validité*

**MAHAJANGA-DZAOUZI**  
Jeu

**DZAOUZI-MAHAJANGA**  
Jeu

## RESEAU INTERIEUR

**Au départ d' Antananarivo**

**ANTSIRANANA**  
Lun Mar Mer Jeu  
Ven Sam Dim

**MAHAJANGA**  
Lun\* Mar Jeu Ven\* Dim

**MAROANTSETRA**  
Lun Ven

*\*Vol supplémentaire*

**MORONDAVA**  
Jeu Dim

**NOSY BE**  
Lun Mar Mer Jeu  
Ven Sam Dim

**SAINTE-MARIE**  
Lun\* Mar Mer Ven Dim

*\*Vol supplémentaire*

**SAMBAVA**  
Lun Mar Mer Jeu  
Ven Sam Dim

**TAOLAGNARO**  
Lun Mar Mer Jeu  
Ven Sam Dim

**TOAMASINA**  
Lun Mar Mer Jeu  
Ven Sam Dim

**TOLIARA**  
Lun Mar Mer Jeu  
Ven Sam Dim

# LE LOUNGE BY MADAGASCAR AIRLINES

UNE NOUVELLE EXPERIENCE DE VOYAGE



Le passager accédant au Lounge se verra offrir une gamme de services variés :

- Connexion internet
- Presse quotidienne
- Buffet évoluant au cours de la journée
- Un service back & neck massage

## Comment accéder au Lounge ?

Situé dans la salle d'embarquement du terminal domestique de l'aéroport d'Ivato, le Lounge est ouvert tous les jours de 4h à 19h.

- Les passagers de la Classe Privilège y ont accès gratuitement.
- Les membres du programme My Capricorne ayant le statut Exclusive ou Premium y ont accès gratuitement sous présentation de leur carte My Capricorne.
- Les passagers en classe Loisirs\* pourront y accéder moyennant un forfait de 65 000 Ariary par personne.

(\* ) uniquement pour les tarifs «Découverte» et «Liberté»



By **Madagascar**  
AIRLINES



Md

Tz

# Prestation à bord

Soucieuse d'offrir la meilleure expérience de vol à ses passagers, à compter du premier vol du **01<sup>er</sup> janvier 2023**, Madagascar Airlines innove et s'associe aux talents de la Cheffe Malagasy **Henintsoa Moretti**. Nous sélectionnons les meilleurs ingrédients bios du fabuleux terroir de Madagascar pour vous offrir à bord des vols TNR-CDG, en classe affaires, un voyage culinaire à travers une gastronomie malagasy revisitée et pleine de saveurs.

Le voyage commence dans l'assiette !



Pour Madagascar Airlines, la contribution de Cheffe Henintsoa est un appui à son projet de faire valoir le « sakafo malagasy » à bord ainsi que le renforcement de son engagement dans la démarche RSE pour soutenir le tourisme durable à travers le projet « Lakoza mitety faritra ». La Compagnie fait appel à Cheffe Henintsoa afin de véhiculer 4 valeurs culinaires: **l'authenticité, l'expertise, la qualité et l'innovation.**



DUO DE VARANGA ET DUO DE RIZ.

A titre de rappel, la composition des menus, collations et boissons à bord des vols long-courrier CDG-TNR, pour les classes affaires et économique ont fait l'objet d'une redéfinition. Cette amélioration a pris effet le 02 Décembre 2022 en partenariat avec NEWREST, une société leader dans la restauration aérienne et conduite par un chef expert dans le domaine.

Plus encore, une attention particulière a été portée aux détails pour un service plus personnalisé, aux plus près des besoins et des attentes de nos clients. Il est ainsi possible de commander des repas halal, végétarien, sans sel ou autres repas spéciaux selon la préférence, et ce, dès l'achat du billet.



BEIGNET DE CAMARON AU COCO AVEC DU RIZ AUX BRÈDES

Les compositions de tous ces menus à bord vont changer tous les mois pour épater les papilles des grands voyageurs.



OFFRE VALABLE  
TOUTE L'ANNÉE

# TNR-DZAOUDZI-TNR

## Via Majunga

*Tous les jeudis avec un ATR 72-500*

à partir de


**Tana - Dzaoudzi - Tana: 444 USD/TTC\***

à partir de

**Dzaoudzi - Tana - Dzaoudzi: 428 EUR TTC\***

\*Hors frais de service

Md | Tz

MadagascarAIRLINES 

+262 26 96 419 30 (MAYOTTE)  
+261 20 22 510 00 (MG)

[www.madagascarairlines.com](http://www.madagascarairlines.com)



Madagascar Airlines recevra cette année un Embraer de type 190, un jet moderne et confortable pour nos lignes domestiques et moyen-courrier internationales qui peut accueillir jusqu'à 110 passagers. Pour marquer cela, une signature de convention entre l'avionneur brésilien Embraer et la société de leasing Azorra s'est tenue le 7 décembre 2022 au palais d'Etat d'Iavoloha. Suivez la cérémonie en images.

« Que ce soit Air Madagascar ou Madagascar Airlines, on ne nous enlèvera jamais notre amour pour Madagascar et pour notre compagnie nationale » ... « Concentrons-nous sur ce qui nous rassemble et éloignons-nous de tout ce qui nous divise » dit le Président de la République Andry Rajoelina.



« C'est vrai que j'ai beaucoup de peine à penser que Air Madagascar est en train de disparaître mais c'est ça l'avenir. Il faut croire en l'avenir et aujourd'hui je crois en l'avenir » annonce le ministre des transports Rolland Rajoelina dans son discours.

Après avoir remercié le Président pour son soutien indéfectible à la compagnie, la PCA Rinah Rakotomanga a présenté officiellement le nouveau DG en la personne de Thierry de Bailleul.



L'acquisition de deux autres avions figure également dans cette convention





De G. à D. les représentants respectifs de l'entreprise Azorra et de l'avionneur Embraer



Les membres du comité de direction de Madagascar Airlines



L'Embraer type 190 aux couleurs de Madagascar Airlines



Le ministre du tourisme Joël Randriamandranto, ancien ministre en charge des transports



Son Excellence Monsieur le Président de la République de Madagascar, Andry Rajoelina, conduit par les PNC de Madagascar Airlines. (Personnel Navigant Commercial)



Plusieurs autorités ont rehaussé cette cérémonie de leur présence



Le commandant de bord Roliane Rakotoarisoa (au milieu) a représenté les femmes pilotes au sein de Madagascar Airlines.

VOTRE PROGRAMME  
DE FIDELITE UNIQUE

# *My* CAPRICORNE

**Voyagez**, obtenez des **points**,  
**gagnez** un billet à partir de  
**1.050 points**

Rendez-vous sur

 **[Mycapricorne.com](https://mycapricorne.com)**



# TRANSFERTS INTERNATIONAUX

**Envoyez et recevez** vos transferts bancaires internationaux via **SWIFT** chez **Baobab Banque Madagascar**

## **NOS OPERATIONS :**

- Opérations commerciales : règlement d'importation ou d'exportation par remise libre avec une domiciliation de la facture
- Opérations courantes : transfert d'argent pour aide familiale, scolarité, prestations de services

**Code BIC de Baobab Banque:**  
**BMADMGMGXXX**

**Code BIC de la Banque Correspondante:**  
**SOGEFRPP**



## **LA PERGOLA** APPARTEMENT - HOTEL



### **La Pergola Appart Hôtel**

- 📍 23 Lalana R. Ramelina, Ambatonakanga, Antananarivo, Madagascar
- ☎ (261) 034 45 387 37 // (261) 034 65 636 95
- ✉ [lapergola.apparthotel@gmail.com](mailto:lapergola.apparthotel@gmail.com)



Facebook | Booking.com : La Pergola - Appartement Hôtel

# Robert

Depuis 1940  
PLANTEUR  
CHOCOLATIER  
MADAGASCAR

Gagnez un voyage  
dans le Sud de Madagascar  
pour la **SAINT VALENTIN**  
en achetant une tablette  
de notre nouvelle gamme\*



notre nouvelle  
Gamme de tablettes



Noir cacao de terroirs, noir café Zanatany,  
lait haute teneur en cacao, blanc à l'ylang ...





nos coffrets confiseries

Praliné à l'ancienne,  
ganache de chocolat noir  
à la cannelle et au miel,  
écorce d'orange confite ...



Boutiques à Antananarivo  
Soanierana / Akoor'Digue / Antanimena / Antaninarenina / Talatamaty

Boutiques en provinces  
Antsirabe / Tamatave / Fianarantsoa / Tuléar  
[factory@chocolaterierobert.com](mailto:factory@chocolaterierobert.com)

  @chocolaterie\_robert\_madagascar



*Nos coupes sains*



*Nos produits professionnels*



**PURE POUDRE DE CACAO  
NATURELLE DE MADAGASCAR**



**CHOCOLATS DE COUVERTURE**

\*offre soumise sous condition



**CHOCOLATERIE ROBERT FRANCE**

16 Avenue Félix Faure 75015 Paris  
vente.chocorobertfrance@gmail.com

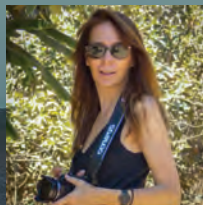
@chocolaterie\_robert\_paris

# *Saisir* L'INSTANT PRÉSENT

A close-up photograph of a woman with a joyful expression, looking down at a fish she is holding. She is wearing a white, textured headwrap. The background is a soft-focus view of a blue body of water under a clear sky. The text is overlaid on the upper portion of the image.

Arrivée à Madagascar en provenance de France en 2018, Patricia Leccia est tombée amoureuse de l'île. Passionnée de voyages mais aussi de photographie, elle capture des scènes par hasard et des moments uniques dans le temps. Ses sujets varient selon les circonstances, des paysages aux animaux, avec toujours un jeu de lumière.

# *Capturing* THE MOMENT



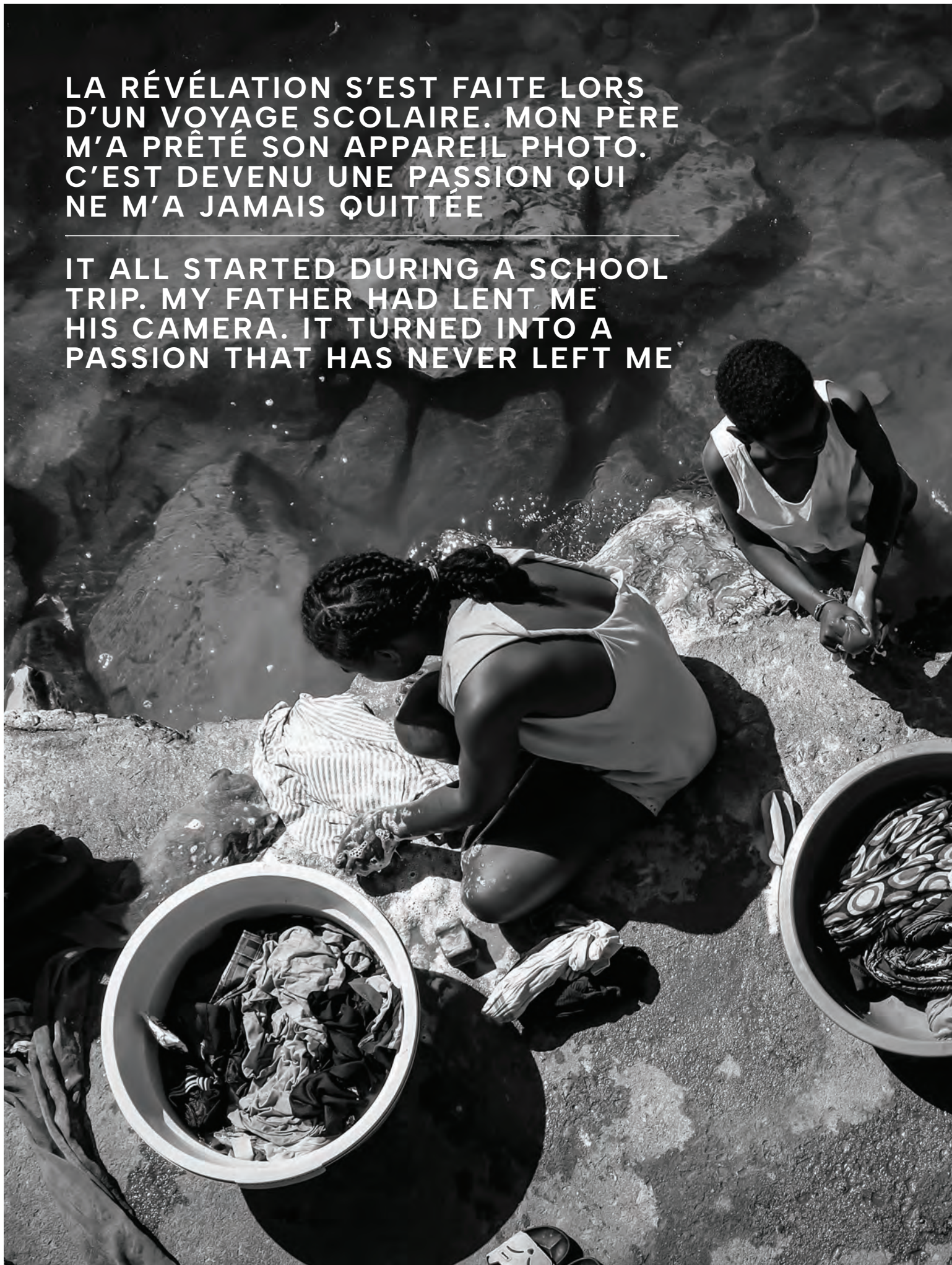
*Interview with*  
**Patricia Leccia**



Arriving in Madagascar from France in 2018, Patricia Leccia fell in love with the island. With a passion for travelling but also photography, she captures scenes by chance and unique moments in time. Her subjects vary according to circumstance, from landscapes to animals, with always a play on light.

LA RÉVÉLATION S'EST FAITE LORS  
D'UN VOYAGE SCOLAIRE. MON PÈRE  
M'A PRÊTÉ SON APPAREIL PHOTO.  
C'EST DEVENU UNE PASSION QUI  
NE M'A JAMAIS QUITTÉE

IT ALL STARTED DURING A SCHOOL  
TRIP. MY FATHER HAD LENT ME  
HIS CAMERA. IT TURNED INTO A  
PASSION THAT HAS NEVER LEFT ME







**Comment avez-vous acquis cette passion pour la photographie ?**

La révélation s'est faite lors d'un voyage scolaire. Mon père m'a prêté son appareil photo, un Zorki (appareil russe, copie de LEICA). C'est devenu une passion qui ne m'a jamais quittée, elle est restée latente pendant des années. Elle s'est réveillée lors de mes différents voyages. Je me suis ensuite inscrite au club photo de mon village où j'ai acquis plus de technique car mes clichés restaient très intuitifs.

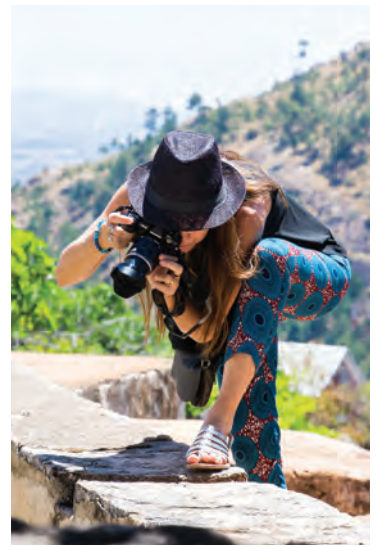
J'ai fait une exposition au COT (Club Olympique de Tananarive) et une autre est prévue en 2021 à Céret dans les Pyrénées Orientales dans le sud de la France.

**How did you develop a passion for photography?**

It all started during a school trip. My father had lent me his camera, a Zorki (a Russian camera, copy of Leica). It turned into a passion that has never left me. It remained dormant for a few years, reawakening during various travels. Then I became a member of the photo club in my village, where I learned more technical skills, as up till then my pictures had been based on intuition.

I had an exhibition of my work at the COT (Tananarive Olympic Club) and there's a second one planned for 2021 in Céret in the Pyrénées Orientales, in the south of France.





**Qu'est-ce qui vous a amené à Madagascar ?**

J'habite à Madagascar, à Tananarive depuis août 2018. J'y travaille en tant que conseillère pédagogique pour les écoles françaises de l'Océan Indien (AEFE).

**What brought you to Madagascar ?**

I've been living in Madagascar, in Tananarive since August 2018. I work here as a teaching advisor for French Indian Ocean schools (AEFE).

**Quel(s) domaine(s) de la photographie vous inspire le plus ?**

Mon panel photographique est très éclectique, il va des scènes de vie ou d'animaux mais également de prises de vues abstraites. Je suis attirée par des ambiances particulières, par la lumière ou au contraire par l'ombre. Mes photos sont d'ailleurs souvent sombres.

J'aime prendre des échantillons, des extraits d'un tout, l'ensemble m'intéresse peu en général.

Je cherche à surprendre, je cherche l'inattendu. Je pars sans but précis, je me laisse porter par mon appareil, par ce qui se passe autour de moi. Pour moi, la photographie est une opportunité du hasard.

**What are the fields of photography that inspire you the most?**

My range of photographic subjects is very eclectic. There are scenes from everyday life, animals, but also abstract pictures. I find myself attracted to specific atmospheres, by light or, on the contrary, shadow; My photos are often quite dark.

I like to photograph samples, extracts of a whole: I often don't find the whole in itself very interesting.

My aim is to create surprise, the unexpected. In fact, I don't set out with a precise aim in mind. I let my camera, what's going on around, guide me. For me, photography is opportunity created by chance.

**Quelles sont vos images préférées de votre voyage ?**

Je suis fascinée par la beauté de Madagascar; aussi bien par la faune, la flore que par les paysages grandioses et saisissants. La lumière et les couleurs y sont magiques.

Dès que j'ai quelques jours de congés, j'en profite pour visiter ce magnifique pays.

Les photos ont été prises dans différents lieux : Tananarive, Nosy Be, Anakao, l'Isalo, le Tsaranoro, Tamatave, Majunga, Fort Dauphin, RN7... Choisir est très difficile tellement Madagascar est magnifique et varié au niveau des paysages. Mais s'il fallait s'y résoudre... j'ai tout particulièrement aimé le Tsaranoro, l'Isalo, l'Ankarana, Fort Dauphin...

**What are your favourite photos of Madagascar?**

I am fascinated by the beauty of Madagascar, both the fauna and flora and the spectacular and stunning landscapes. The light and the colours are wonderful.

As soon as I have a few days off, I travel around this wonderful country.

I have taken photos in different places including Tananarive, Nosy Be, Anakao, l'Isalo, le Tsaranoro, Tamatave, Majunga, Fort Dauphin and the RN7.

It's very difficult to choose favourites, as the scenery in Madagascar is so beautiful and varied.

I have particular soft spots for Tsaranoro, l'Isalo, l'Ankarana and Fort Dauphin.

**Petits ou grands animaux ? Lequel préférez-vous photographier et pourquoi ?**

Je n'ai pas de préférence, je recherche des situations et des expressions particulières.

**Large or small animals? Which do you prefer to photograph?**

I don't really have a preference. I go in search of exceptional situations and scenes.

**JE SUIS FASCINÉE PAR LA BEAUTÉ  
DE MADAGASCAR. LA LUMIÈRE ET  
LES COULEURS Y SONT MAGIQUES**

**I AM FASCINATED BY THE BEAUTY  
OF MADAGASCAR. THE LIGHT AND  
THE COLOURS ARE WONDERFUL**





## JE RECHERCHE DES SITUATIONS ET DES EXPRESSIONS PARTICULIÈRES

## I GO IN SEARCH OF EXCEPTIONAL SITUATIONS AND SCENES

### Quel équipement recommanderiez-vous pour un photographe de nature et de paysage ?

Je conseillerais pour être certain de réussir ses photos le bridge, Panasonic LUMIX FZ200, avec une optique à ouverture constante f2,8 et un objectif 25-600. C'est un appareil très léger, efficace et polyvalent. Je le garde à portée de main.

Cependant mon appareil de prédilection est l'hybride Olympus OMDI MARKII. Beaucoup plus technique que le panasonic, mais qui offre de plus grandes possibilités de création, plus lourd également mais qui reste plus léger et moins encombrant qu'un reflex. C'est un appareil formidable, très réactif.

### What equipment do you recommend to anyone wishing to take photos of the natural environment and the landscapes?

To be sure of taking successful pictures, I'd recommend you use a Panasonic LUMIX FZ200, with a constant opening at

F2.8 and a 25-600 lens. It's a very light, efficient and versatile camera. I always keep it handy.

But my favourite camera is my hybrid Olympus OMDI MARKII. It's much more technical than the Panasonic, but it offers vast creative possibilities. It's also heavier, but remains lighter and less cumbersome than a reflex. It's a great camera and quick off the mark.

### Quel est le plus beau souvenir de votre séjour à Madagascar ?

Cela va certainement paraître cliché mais c'est la rencontre avec des lémuriens dans le parc de l'Isalo, ils ont partagé le dessert avec moi. Il y a eu aussi les rencontres avec les caméléons qui sont toujours des moments magiques.

### What stands out from your first impressions of Madagascar?

This is bound to sound a cliché, but it was meeting with lemurs in the National Park of Isalo, where they came to share my dessert. Encounters with chameleons are also instants of pure magic.

HAVAL

THE ALL-NEW  
**H6 GT**



[www.haval.mg](http://www.haval.mg)

GARANTIE  
**3** ANS  
ou 100 000 km



F E E L  
F R E E

# DÉPLOYEZ VOS *Ailes*

A la recherche de sensations d'espace et de liberté ? Madagascar, avec sa grande variété de paysages, est l'endroit parfait pour déployer ses ailes et de découvrir ses merveilles depuis les airs.





# SPREAD YOUR

# *Wings*

Looking for sensations of space and freedom? Madagascar, with its great variety of landscapes, is the perfect place to to spread your wings and discover its wonders from the air.

# OÙ FAIRE DU PARAPENTE À Madagascar

## WHERE TO PARAGLIDE IN Madagascar





Découvrez la beauté de Madagascar en parapente. Il y a tant d'endroits à découvrir avec une vue à vol d'oiseau des hauts plateaux aux régions côtières. Partez avec un instructeur ou un guide qui connaît les conditions météorologiques spécifiques, les règlements, les interdictions et les endroits secrets à repérer d'en haut.

## LE LAC ITASY, PRÈS D'AMPEFY

Relié à la capitale par une route goudronnée de 120km, le village d'Ampefy offre de petits sommets volcaniques. C'est d'ici que s'opèrent les décollages. Dans cette ancienne région volcanique, les conditions se prêtent à des vols longs en raison des bonnes conditions thermiques. Le lac d'Itasy se situe à une altitude de 1220m et l'aire de décollage de Sahadimy à 1671m.

*Dans cette ancienne région volcanique, les conditions se prêtent à des vols longs en raison des bonnes conditions thermiques*

Experience the beauty of Madagascar by paragliding. There are so many places to discover with a bird's eye view from the High Plateaus to the coastal regions. Go with an instructor or a guide who is familiar with the specific weather conditions, the regulations, the prohibitions and the secret places to spot from above.

## ITASY LAKE, NEAR AMPEFY

A 120km tarmac road links the capital with Ampefy village, where you can take off from one of the small rugged peaks. In this former volcanic region, the thermal conditions are perfect for long flights. Itasy lake is located at an altitude of 1,220m and the Sahadimy take-off area lies at an altitude of 1,671m.

*In this former volcanic region, the thermal conditions are perfect for long flights*

## LE LAC VOLCANIQUE D'ANDRAKIBA, PRÈS D'ANTSIRABE

Antsirabe constitue une étape incontournable pour visiter Madagascar. Située à 160km au Sud d'Antananarivo le long de la nationale 7. En dehors du charme incontestable de cette ville, nous avons ici un nombre important de décollages. Tout autour de la ville de nombreux dômes volcaniques offrent la possibilité de vols en dynamique ou en thermique. A vous de choisir : voler en dynamique pendant des heures au-dessus du lac volcanique d'Andraikiba (situé à 10 minutes en voiture du centre-ville) ; survoler le lac extraordinaire de Tritriva en vol thermique (20km au Sud-Ouest) ou décoller depuis les volcans de Betafo (20km à l'Ouest). Les conditions climatiques sont particulières à Antsirabe puisqu'elle est protégée des vents forts ; elles permettent ainsi de profiter toute l'année de bonnes conditions aérologiques. Pour information, les hauts plateaux autour d'Antsirabe se situent entre 1400m et 2250m d'altitude.



## ANDRAKIBA VOLCANIC LAKE, NEAR ANTSIRABE

Antsirabe is a must-see in Madagascar, located 160km south of Antananarivo on the Nationale 7 (main road). Apart from discovering the obvious charms of the town, many paragliders take off from here. All around the town, several volcanic domes offer possibilities for dynamic or thermal flights. The choice is yours: a dynamic flight for several hours over the Andraikiba volcanic lake (a 10 minute drive from the town centre), a thermal flight over the extraordinary Tritriva lake (20km south-west of the town) or take off from the Betafo volcanoes (20km west). Antsirabe benefits from specific thermal conditions, as the town is protected from strong winds, making it possible to have good wind conditions throughout the year. The High Plateaus around Antsirabe are between 1,400 and 2,250m in altitude.

*Nombreux dômes volcaniques offrent la possibilité de vols en dynamique ou en thermique*

*Several volcanic domes offer possibilities for dynamic or thermal flights*

## UNE PLAGE PRÈS DU VILLAGE DE SAINT AUGUSTIN TULEAR

Face à l'Afrique sur les bords du canal du Mozambique, ici, l'ambiance est tropicale et l'endroit offre de multiples activités. Pour le parapente, vous descendrez à quelques kilomètres au Sud de la ville, dans un petit village de pêcheurs. Vous décollerez depuis des reliefs d'une centaine de mètres pour de longs vols en soaring (vol qui suit les courants ascendants) jusqu'au coucher du soleil.

## A BEACH NEAR SAINT- AUGUSTIN VILLAGE, TULEAR

Facing Africa on the shore of the Mozambique Channel, there is a true tropical vibe and a range of activities, including paragliding, a few kilometres south of the town, in a small fishing village. Take-off is at a few hundred metres in altitude for long soaring flights (following ascending air flows) lasting until sunset.





## Quand y aller? / When to go?

Les meilleurs périodes pour voler à Madagascar sont avril-mai et de mi-septembre à mi-décembre. L'été, l'alizé souffle énormément et les risques de vents forts sont importants. De mi-décembre à fin février la saison des pluies vous empêchera de voler sereinement.

The best periods to paraglide in Madagascar are around April-May and between mid-September to mid-December. In summer, the trade winds blow, bringing risks of strong winds, and from mid-December to late February, the rainy season hampers enjoyable flights.



## Où se loger? / Where to stay?

Ampefy : vous pourrez choisir entre l'Hôtel *Eucalyptus*, Le *Relais de la vierge* ou encore l'Hôtel *Kavitaha*. Antsirabe : Les appartements d'hôtes Marciloui, l'Hôtel HI, Le Royal Palace, l'Hôtel Le Trianon, le Green Land Lodge, Couleur Café, l'Hôtel des Thermes ou encore l'Hôtel Vahiny sont de belles propositions. Saint Augustin : Au Paradis de l'espérance, à La Résidence Eden Ecolodge, à l'Anakao Ocean Lodge ou encore au Prince Anakao, vous pourrez trouver d'agréables chambres.

Ampefy has many hotels: the Hôtel Eucalyptus, the Relais de la vierge or the Hôtel Kavitaha.

Antsirabe: The Marciloui guest apartments, Hotel HI, Le Royal Palace, Hotel Le Trianon, Green Land Lodge, Couleur Café, Hotel des Thermes or Hotel Vahiny are great options in Saint Augustin. At the Paradise of Hope, at La Résidence Eden Ecolodge,



## Où manger? / Where to eat?

Ampefy : le restaurant La *Chaumière d'Itasy* est doté d'une terrasse bien exposée et d'une vue remarquable sur la montagne. Antsirabe : *Chez Zandina*, *Chez Jenny*, *Le Pousse-pousse*, *Le Rêve*, ou encore *La Cabane Chez Cla* figurent parmi la liste des bons restaurants d'Antsirabe. Saint Augustin : Le Zébu philosophe, la Bernique restaurant, le Jardin de Giancarlo, ou encore l'Etoile de Mer raviront vos papilles.

In Ampefy the restaurant La Chaumière d'Itasy has a scenic terrace with a remarkable view of the mountains. In Antsirabe, there are many restaurants to welcome you: Chez Zandina, Chez Jenny, Le Pousse-pousse, Le Rêve, or La Cabane Chez Cla.



## Que voir? / What else to see?

A Ampefy : pour le bien-être de votre corps, succombez à une séance de massage à l'argile. A Antsirabe : visitez la station thermale. Saint Augustin : visitez la grotte de Sarodrano et l'arboretum d'Antsokay. Une balade en pirogue dans la forêt de mangroves vous permettra de mieux connaître le terrain de chasse des pêcheurs vezo.

In Ampefy relax your body with a clay massage. Visit the thermal spa of Antsirabe. In Saint-Augustin, you can visit the Sarodrano cave and the arboretum of Antsokay. A canoe trip in the mangrove will take you to visit the hunting grounds of the Vezo fishermen.



# Eco Island & Spa

[www.nosysaba.mg](http://www.nosysaba.mg)



A WHOLE ISLAND,  
Just for You and your Guests!  
incentives | seminars | weddings | private parties

# NOSY SABA

PRIVATE ISLAND & SPA  
MADAGASCAR

Nosy Saba Private Island & Spa  
+ 261 32 03 333 02 | + 261 20 22 434 00  
[contact@nosysaba.mg](mailto:contact@nosysaba.mg)





# ECOPRIM VOTRE IMPRIMERIE L'ART D'IMPRIMER VOS CAHIERS PERSONNALISÉS!



# Bienvenue À TULÉAR Ensoleillé

Il y fait beau presque toute l'année et le cadre est incroyable. Bienvenue à Tuléar. Capitale du sud de Madagascar et Chef-lieu de la région d'Atsimo Andrefana. Les sports nautiques, y compris la plongée, sont les principales attractions de la région et des activités culturelles sont également proposées. Par exemple, vous pouvez succomber aux charmes de la musique *tsapiky*.



RÉGION ATSIMO-ANDREFANA



# Welcome To Sunny TULEAR

The sun shines virtually all the year round and the scenery is amazing. Welcome to Tulear. It is the capital of the south of Madagascar and the main town of the region of Atsimo Andrefana. Water sports, including diving, are the region's main attractions, but there are also cultural activities to enjoy. For example, you can succumb to the charms of *tsapiky* music.



## LA VILLE DE TULÉAR

L'apparition de son nom est à elle seule toute une histoire: les anciennes cartes indiquent Hivouron-Hehoc, c'est au XVII<sup>e</sup> siècle que le nom de Tolear apparut et son ancienne appellation est Ankatsaoke. Les versions sur l'origine du nom actuel divergent: *Fitoliana* (le terme du voyage), *Tolya-ara* (abrité des récifs) ou encore *Toly-eroa* ('mouillez là-bas'), qui fut la réponse d'un pirogquier à un Vazaha ayant demandé s'il pouvait s'abriter aux alentours.

La "ville ensoleillée" compte deux musées: le musée océanographique et celui dédié à la civilisation Mahafaly. Le premier présente les richesses des fonds marins du Canal du Mozambique tandis que l'autre exhibe les arts et traditions Mahafaly, notamment l'art funéraire de cette tribu. Des cyclopousses et quelques pousse-pousse bordent les rues de cette paisible ville. L'accueil convivial des habitants vous surprendra, ils ont la réputation d'être *tia longo*, *tia fihavana* (hospitaliers). Si les rues de Tuléar paraissent calmes dans l'après-midi, vous pouvez profiter de l'ambiance nocturne qui confirme la devise: *Toliara tsy miroro* (Tuléar ne dort pas).

## THE TOWN OF TULÉAR

The origin of the name is a story in itself. The old maps give it the name of Hivouron-Hehoc, while the title of Tolear was first used in the 17th century. Its former name was Ankatsaoke. There are different versions concerning the current name: *Fitoliana* (the end of the voyage), *Tolya-ara* (sheltered from the reefs) or *Toly-eroa* ('moor over there'), which was the response given by a rower in a dug-out canoe when a Vazaha asked where he could take shelter.

The 'sunny city' has two museums: the museum of oceanography and the one dedicated to the Mahafaly civilisation. The first exhibits the rich life on the seabed of the Mozambique Channel and the second one presents the arts and traditions of the Mahafaly, notably the tribe's funerary art. Cycle rickshaws and a few simple rickshaws await clients along the streets of the peaceful town. There is always a warm welcome given to visitors. The town's inhabitants are reputed for being *tia longo*, *tia fihavana* (welcoming). While the streets of Tuléar seem calm in the afternoons, later on you can enjoy the night life, confirming the saying that *Toliara tsy miroro* (Tuléar never sleeps).

## IFATY-MANGILY

Le circuit Tuléar-Ifaty est très prisé en raison des plages sauvages du Canal du Mozambique. Les amateurs de sports nautiques extrêmes peuvent pratiquer le kitesurf ici. Ifaty est située à une vingtaine de kilomètres au nord de Tuléar. Vous trouverez à 3km plus loin la station balnéaire de Mangily. Les deux villages sont baignés par le lagon de Ranobe, limité par un long récif corallien, ce qui fait d'Ifaty un des meilleurs spots de plongée. Lors de votre visite dans ce petit village, vous pourrez découvrir la faune marine du sud-ouest de l'île et observer les baleines à bosse qui migrent entre juin et septembre. A Mangily, une belle plage vous attend et les activités ne manquent pas. Vous pourrez faire une balade en pirogue sur la barrière de corail ou encore explorer en quad les dunes de Manombo. Profitez de votre passage pour visiter la forêt de baobabs et le parc abritant des tortues terrestres. Ces dernières sont recueillies auprès des trafiquants avant d'être réintroduites dans leur habitat naturel.

The Tuléar-Ifaty circuit is very popular, thanks to the unspoilt beaches along the Mozambique Channel. Those who enjoy water sports can practise kitesurfing, here. Ifaty is about 20km north of Tuléar. Three kilometres further along the coast is the seaside resort of Mangily. The two villages lie along the shores of the lagoon of Ranobe, with its long coral reef, resulting in Ifaty being one of the best diving spots. During your visit to this little village, you can discover the marine fauna of the south-west of the island and observe the humpback whales migrating between June and September. Mangily also has a stunning beach, with no lack of activities. You can take a trip in a dug-out canoe along the coral reef or explore the dunes of Manombo by quad bike. Take advantage of your stay to visit the baobab forest and the park which shelters tortoises. The latter are often rescued from poachers before being reintroduced into their natural habitat.

*Faire une balade en pirogue sur la barrière de corail  
ou encore explorer en quad les dunes de Manombo*

*Take a trip in a dug-out canoe along the coral reef  
or explore the dunes of Manombo by quad bike*





© : Charles J Sharp

## LA RÉSERVE DE HONKO

Cette réserve écologique de mangroves est située à Ambondrolava, sur la RN9, au nord de Tuléar. Elle abrite sept espèces de palétuviers ainsi que 35 espèces d'oiseaux rares. Trois possibilités s'offrent à vous pour explorer les 120ha: sur sentiers (randonnée), en hors-piste (trekking) ou à travers les canaux (kayak). Madagascar représente 2% des mangroves dans le monde et concentre la plus grande superficie de mangroves de la partie sud de l'Océan Indien. Elles constituent aujourd'hui une nouvelle attraction en matière d'écotourisme. Un projet de préservation et de valorisation des mangroves est piloté par l'Association HONKO en collaboration avec d'autres organisations internationales ainsi qu'avec la communauté locale.

## THE NATURE RESERVE OF HONKO

This eco-reserve of mangrove is located in Ambondrolava, along the RN9, to the north of Tuléar. It has seven species of mangrove, as well as 35 species of rare birds. There are three ways of exploring its 120 hectares: on foot, along the trails (hiking), off-track (trekking) or along the canals (canoeing). Madagascar is home to 2 percent of the planet's mangroves and has the largest area of mangrove in the southern Indian Ocean. These represent a new attraction in terms of eco-tourism. A project aimed at preserving and enhancing the mangrove is currently being piloted by the Association HONKO, working in collaboration with other international organisations, as well as with the local community.

## SALARY

Le village de Salary, situé à une centaine de kilomètres au nord de Tuléar, est connu pour sa quiétude et sa beauté. C'est une destination pour se ressourcer mais aussi pour faire des découvertes. Vous pourrez admirer les mouvements des pirogues à balancier qui sillonnent le lagon au lever du jour et qui reviennent vers midi; profiter de la mer, de la plage et visiter aussi la forêt des Mikea. Et faire ainsi la rencontre de cette ethnie pour mieux connaître son mode de vie. Ce petit paradis renferme également une riche faune marine et est un site d'observation des baleines en saison.

A Salary, plongez dans l'histoire au Salary Diving et découvrez des épaves comme le *Winterton*, épave anglaise de 1792, la *Nossa senhora*, épave portugaise de 1774 ou encore *Le Surprise*, épave américaine du début du XXe siècle. Une petite virée à Andravona et Ambatomilo rendra votre séjour inoubliable.

The village of Salary, located 100km or so to the north of Tuléar, is known for its beauty and calm. It is a perfect destination for those wishing to unwind and relax, but also for the more adventurous. You can gaze at the ballet of the outrigger canoes criss-crossing the lagoon at daybreak and sailing back at midday. You can just enjoy the sea, chill out on the beach and visit the forest of Mikea, where you might meet the nomadic ethnic group. This little paradise also harbours rich marine fauna and is a favourite spot for whale watching during the appropriate season.

You can take a trip into history with Salary Diving to discover the wrecks including the *Winterton*, an English ship that ran aground in 1792, the *Nossa Senhora*, a Portuguese wreck from 1774 and *The Surprise*, an American ship wrecked at the start of the 20th century.



*Admirer les mouvements des pirogues à balancier qui sillonnent le lagon au lever du jour et qui reviennent vers midi*

*Gaze at the ballet of the outrigger canoes criss-crossing the lagoon at daybreak and sailing back at midday*



## SAINT-AUGUSTIN

Lieu de passage des pirates du XVI au XVIIIe siècle, ce petit village de pêcheurs Vezo fut un centre de commerce au XIXe siècle. Le village de Saint-Augustin se trouve à 37km au sud de Tuléar, à l'embouchure du fleuve Onilahy. Il est situé au pied de grandes falaises calcaires blanches et son authenticité repose sur la variété de ses paysages. Cette baie naturelle de 8km est également le site favori des amateurs de plongée sous-marine. Un sentier relie la baie de Saint-Augustin au village de Sarodrano, une promenade d'un peu plus de 3km le long d'un promontoire côtier. D'autres sites exceptionnels à proximité de Saint-Augustin sont à visiter comme la piscine naturelle de Sarodrano, Anakao et ses paysages pittoresques et Nosy Ve, l'îlot paradis des oiseaux.

A popular stop-over for pirates in the 16th and 17th centuries, this little Vezo fishing village was a trading post at the start of the 19th century. The village of Saint-Augustin is located 37km to the south of Tuléar, at the mouth of the Onilahy river. It lies at the foot of high white sandstone cliffs and is exceptional for the variety of its scenery. This natural bay, stretching out along 8km, is also a popular spot with divers. There is a track leading from the bay of Saint-Augustin to the village of Sarodrano, a walk of just over 3km along a coastal headland. Other exceptional sites to visit near Saint-Augustin include the natural pool of Sarodrano, Anakao with its picturesque landscapes and Nosy Ve, a tiny island inhabited by birds.



# LE GUIDE DU VOYAGEUR ▶ THE TRAVELLER'S GUIDE



## Quand y aller? / When to go?

Le vent du sud *Tsiokatimo* souffle toujours dans la région d'Atsimo Andrefana. La température moyenne est de 25°C. La meilleure période pour s'y rendre s'étend de mai à novembre.

The *Tsiokatimo* southerly wind always blows through the region of Atsimo Andrefana. The average temperature is 25°C. The best period to visit is from May to November.



## Comment s'y rendre? / How to get there?

Prenez un vol de la Compagnie Madagascar Airlines pour rejoindre Tuléar depuis Antananarivo, ou de Fort-Dauphin. La ville est également à l'extrémité de la mythique RN7, après près de 1000 km. De là, empruntez la RN9 pour vous rendre à Ifaty, Mangily et à la réserve Honko. Avant d'arriver à Salary, longez le Canal de Mozambique et admirez des paysages semi-désertiques.

Take a Madagascar Airlines flight from Antananarivo or Fort-Dauphin to Tuléar. The town is also located at the end of the mythical RN7, following a drive of almost 1,000km. From there, take the RN9 as far as Ifaty, Mangily and the Honko nature reserve. Before reaching Salary, drive beside the Mozambique Channel with its semi-desert landscape.



## Où se loger? / Where to stay?

Réservez vos chambres au Salary Bay ou au Mikea Lodge pour votre visite dans la région d'Atsimo Andrefana. En ville, l'hôtel Victory, l'hôtel Hyppocampo ou encore l'hôtel Amazone vous réservent un accueil chaleureux. A Ifaty, l'hôtel Ifaty Beach Club, Les *Dunes de l'Ifaty*, Hôtel *Princesse du Lagon*, Hôtel Poseidon Padi Resort sont les plus cotés. A Mangily, Chez Freddy ou Le Relais de Mangily. Au sud, nous vous conseillons Chez Andrea ou Le Prince Anakao.



## Où manger? / Where to eat?

Profitez un maximum de produits frais dans les villages Vezo. Vous pouvez manger dans le restaurant de votre hôtel : Salary Bay ou Mikea Lodge. A Tuléar, essayez les tables de Blue Restaurant, de l'Etoile de Mer ou encore le Corto Maltese & Bo Beach Bar Restaurant.

Take advantage of the fresh products from the Vezo villages. Dine at the restaurant of your hotel: Salary Bay or Mikea Lodge. In Tuléar, we recommend you taste the dishes of the Blue Restaurant, the Etoile de Mer or the Corto Maltese & Bo Beach Bar Restaurant.



## Que voir? / What else to see?

Faites la découverte des merveilleux sites de cette région en VTT, à moto ou en voiture de location. Une stèle marquant le passage du tropique du Capricorne à quelques kilomètres au nord de Saint-Augustin permet aux touristes d'immortaliser leur passage en prenant des photos souvenir. Visitez la nouvelle aire protégée de Tsinjoriake et bien d'autres sites comme Andavadaoka et Itampolo.

Visit the region's sites by mountain bike, motorbike or hire car. A stone marks the crossing of the Tropic of Capricorn a few kilometres to the north of Saint-Augustin, where tourists often take souvenir snaps. Also take a trip to the new protected area of Tsinjoriake.



# Parc National De Bemaraha





# UNE MERVEILLE

## De La Nature

À la recherche d'une expérience unique ? Optez pour la forêt de pierres de Madagascar. Les « Tsingy », une formation karstique en forme de pics acérés, qui vous promettent la sensation forte de voyager sur une autre planète.

# A WONDER

## Of Nature

Looking for a unique experience? A perfect choice is Madagascar's stone forest, the Tsingy, a karstic structure formed of sharp peaks, promising to give visitors the impression of having landed on another planet.

Situé dans l'ouest de la Grande Île, avec plus de 150 000 hectares de paysages hors du commun, le parc national de Bemaraha, classé au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, célèbre pour ses Tsingy compte parmi les plus beaux sites de Madagascar. Madagascar National Parks vous propose plusieurs circuits. Certains commencent à la base des Tsingy. En levant les yeux, la vue des majestueuses cathédrales de calcaire. En avançant entre les parois, joliment décorées par les racines des arbres qui réussissent à pousser dans cet environnement irréel, est une expérience unique, intensifiée à chaque pas. Les grimpettes et les escalades des roches grises ou encore les quelques petits passages réduits et obscurs dans les grottes sont un peu physiques, certes, mais une fois la haut, le spectacle est à couper le souffle et la vue vaut amplement le détour. Les Tsingy s'étendent à perte de vue. Et si la chance vous sourit, ce paysage unique et grandiose sera encore embelli par l'apparition d'un groupe de lémuriens sautillant habilement entre les pics acérés.

Located in the west of Madagascar, with over 150,000 hectares of exceptional landscapes, the National Park of Bemaraha, listed as a UNESCO World Heritage site and well-known for its Tsingy is one of Madagascar's most stunning destinations. Madagascar National Parks offer several different trails, some of them starting at the foot of the Tsingy. Raising your eyes to the sky will give you an utterly breathtaking vision of majestic limestone cathedrals. Walking between the rocky walls, enhanced by the roots of trees struggling to grow in this unreal environment is a unique experience, intensified with each step you take. Climbing or clambering up the grey rocky cliffs or squeezing through dark narrow passages between or inside the caves is, it is truly physically demanding, but once at the top, the vista is stunning, and well worth the effort. The Tsingy stretch below you as far as the eye can see. If you are lucky, you may also come across a group of lemurs hopping and leaping from peak to peak.

# LE GUIDE DU VOYAGEUR ▶ THE TRAVELLER'S GUIDE



© : ONTM



## Quand y aller? / When to go?

Cette région connaît un climat tropical avec deux saisons distinctes: la saison des pluies entre novembre et avril et la saison sèche entre mai et novembre. La période idéale pour s'y rendre est donc de mai à novembre. Le parc accueille ses visiteurs de 06h30 à 16h30.

The region has a tropical climate with two distinct seasons: the rainy season from November to April and the dry season between May and November. The ideal period to visit the park is between May and November. The park is open to visitors from 6.30am to 4.30pm.



## Comment s'y rendre? / How to get there?

Le site est accessible via Morondava ou Antsalova. Pour la première possibilité, prenez un vol de la Compagnie Madagascar Airlines pour Morondava ou bien empruntez la RN7 puis la RN34 et la RN35. Prenez ensuite la route de Belo/Tsiribihina-Bekopaka et prévoyez deux traversées de fleuve en bac. Vous pouvez également atteindre Bekopaka depuis Antsalova par une route secondaire de 100 km, accessible de mai à novembre.

The site is accessible from Morondava or Antsalova. For the former, take a Tsaradia flight to Morondava or drive along the RN7 main road, then the RN35. Next drive along the Belo/Tsiribihina-Bekopaka road, which necessitates crossing two rivers by ferry. You can also get to Bekopaka from Antsalova, along a 110km minor road, accessible between May and November.



## Où se loger? / Where to stay?

Vous pouvez réserver vos chambres dans l'un des établissements suivants : Hôtel L'Olympe de

Bemaraha, *Au Soleil des Tsingy Lodge*, *Le Grand Hôtel du Tsingy* de Bemaraha, *Tanankoay Hotel* ou encore *l'Orchidée* de Bemaraha.

You can book rooms in one of the following hotels: the Hôtel L'Olympe in Bemaraha, the Au Soleil des Tsingy Lodge, The Grand Hôtel du Tsingy in Bemaraha, the Tanankoay Hotel or l'Orchidée in Bemaraha.



## Où manger? / Where to eat?

Savourez la richesse de la gastronomie malgache au restaurant du *Grand Hôtel du Tsingy* de Bemaraha. Le restaurant de *L'Olympe* de Bemaraha propose également une cuisine locale et raffinée : des spécialités européennes, créoles, chinoises, malgasy ainsi que des plats à base de fruits de mer de la côte ouest.

Enjoy delicious Malagasy dishes served at the restaurant of the Grand Hôtel du Tsingy in Bemaraha. The restaurant of the Hotel L'Olympe in Bemaraha also proposes refined local cuisine, with European, Creole, Chinese and Malagasy food, as well as preparations based on seafood from the west coast.



## Que voir? / What to see?

Des lémuriens, des oiseaux terrestres et aquatiques, des chauves-souris, des amphibiens, des reptiles, des mammifères endémiques ainsi que plus de 650 espèces végétales y compris les baobabs sont répertoriés dans ce parc, ainsi que les paysages spectaculaires des tsingy.

Lemurs, land and water birds, bats, amphibians, reptiles, endemic mammals, as well as over 650 species of plants, including baobabs, have been listed in the park plus there is the spectacular scenery of the Tsingy.

# LaSanMarco

Vous buvez quoi aujourd'hui ?

24 boissons chaudes ou froides  
au bout du doigt...

Découvrez nos machines à café hautes  
gammes LaSanMarco :

- ALL IN 50 - ALL IN 100 -
- ALL IN 100 BIG TANK -

ALL IN 50



ALL IN 100



ALL IN 100 big tank



Rendez-vous chez



E-mail : [commercial@smie.mg](mailto:commercial@smie.mg)

Tel : (+261)32.07.179.55

Adresse : Immeuble STTA Morarano, Alarobia. Madagascar



MER D'ÉMERAUDE

*Mer d'Émeraude*  
**UN TRÉSOR**  
Caché  
Hidden  
**GEM**

Sur Google Earth, vous pouvez voir le vert translucide qui donne son nom à la mer d'Émeraude, nichée comme un joyau caché au large de la côte est de la pointe nord de Madagascar. Vous apercevrez également le sable blanc de l'une des plus belles plages de Nosy Suarez, face au lagon.

Située à l'entrée de la baie de Diego-Suarez, à l'extrême Nord du pays, la mer d'Émeraude est caractérisée par sa faible profondeur en eau conjuguée avec ses fonds sablonneux, sa barrière de corail ainsi qu'un chapelet d'îlots. Cette barrière de corail forme un des plus grands lagons de Madagascar et donne à cet endroit ses lettres de noblesse. Les particularités des paysages, la richesse des fonds marins et l'étendue exceptionnelle du lagon font de la mer d'Émeraude un des sites balnéaires les plus visités du nord de Madagascar. Grâce à la limpidité des eaux, vous pourrez apercevoir des raies ou des tortues marines nageant librement, ce qui en fait un paradis pour le snorkeling.

Avec la *varatraza*, le constant alizé de l'est, la mer d'Émeraude est devenue une destination renommée pour le kitesurf et la planche à voile. En 2012, il a été visité par Alexandre Caizergues, triple champion du monde de vitesse et sa femme qui est également vice-championne du monde de vitesse en kitesurf. Aujourd'hui, les amateurs et professionnels du kitesurf et windsurf viennent chaque année s'amuser sur la surface vert émeraude et jouer dans les vagues qui déferlent sur le récif de corail.



## Les amateurs et professionnels du kitesurf et windsurf viennent chaque année s'amuser sur la surface vert émeraude et jouer dans les vagues

From Google Earth you can see the translucent green that gives the Emerald Sea its name, nestled like a hidden gem off the east coast of the northerly point of Madagascar. You'll also spot the lick of white sand of one of the most beautiful beaches on Nosy Suarez facing the lagoon.

Lying at the mouth of the Bay of Diego Suarez, on the northern tip of the island, the Emerald Sea is characterised by its shallow waters and sandy sea bed, its coral reef, as well as a string of tiny islands. The coral reef here forms one of Madagascar's largest lagoons, the main charm of the site. The very specific nature of

## Amateur and professional kite and windsurfers come every year to speed across the emerald green surface and play in the waves

the landscapes, the wealth of the fauna living on the sea bed and the exceptional size of the lagoon have made the Emerald Sea a stunning unspoilt destination to visit in the north of Madagascar. Through the crystal clear waters, you can spot rays and sea turtles swimming freely in the lagoon, which makes it a paradise for snorkelling.

With the *varatraza*, the constant trade wind from the east, the Emerald Sea has become a renowned destination for kitesurfing and windsurfing. In 2012, it was visited by Alexandre Caizergues, kitesurfing triple world speed champion, as well as his wife, who is runner-up world speed champion. Now amateur and professional kite and windsurfers come every year to speed across the emerald green surface and play in the waves that break over the coral reef.

# LE GUIDE DU VOYAGEUR ▶ THE TRAVELLER'S GUIDE



© : ONTM



## Quand y aller? / When to go?

Le climat à la Mer d'Émeraude est très doux mais la période la plus adéquate pour s'y rendre est entre le mois de décembre et le mois de février. Cependant, pour le kitesurf et le windsurf, profitez du vent alizé constant de l'est, le *varatraza*, entre avril et octobre.

The climate of the Emerald Sea is very mild, but the best time to visit is between December and February. However, for kitesurfing and windsurfing, take advantage of the constant east trade wind, the *varatraza*, between April and October.



## Comment s'y rendre? / How to get there?

Prenez un vol de la Compagnie Madagascar Airlines pour rejoindre Antsiranana. La Mer d'Émeraude est accessible en bateau depuis la ville ou depuis le petit village de Ramena. Vous pouvez rejoindre ce dernier en taxi ou en taxi-brousse.

Take a flight with Madagascar Airlines to reach Antsiranana. The Emerald Sea is accessible by boat from the city or from the small village of Ramena, which can be reached by taxi or bush taxi.



## Où se loger? / Where to stay?

Plusieurs établissements hôteliers sont implantés à Diégo. Parmi ces adresses, nous vous recommandons les suivantes : *Grand Hôtel de Diégo*, l'hôtel *Allamanda* ou le *Mantasaly kite surf* hôtel. L'hôtel Les Paillottes de Babaomby est un pavillon de windsurfing et de kitesurfing situé sur la mer d'Émeraude qui offre nourriture et hébergement. Vous pouvez également séjourner dans l'un des hôtels-boutiques de la baie de Sakalava, comme le *Royal Sakalava*, qui organise une excursion en bateau vers la mer d'Émeraude.

There are several hotels in Diégo. We can recommend the *Grand Hôtel de Diégo*, the *Allamanda* or the *Mantasaly kite surf* hotel. The Hotel



## Où manger? / Where to eat?

Succombez à une aventure culinaire en découvrant les délices et merveilles de la cuisine de la région en vous rendant à *La Bodega* qui a comme spécialité les fruits de mer, ou encore au restaurant *GG Lamour* qui concocte également des plats européens. Profitez également d'un déjeuner cuisiné localement et de rafraîchissements dans l'une des cabanes sur la plage, arrangés à l'avance par le bateau qui vous emmène de Ramena ou votre guide, et dégustez du poisson frais grillé directement dans la lagune.

For a real culinary adventure, the delights of the local cuisine are a must. The *Bodega* specialises in sea food, or try the food served at the restaurant *GG Lamour*, which also serves European dishes. Also enjoy a locally cooked lunch and refreshments at one of the huts on the beach pre-arranged via the boat that takes you from Ramena or by your guide and dine on fresh grilled fish straight from the lagoon.



## Que voir? / What to see?

Votre séjour à La Mer d'Émeraude peut s'étendre jusqu'à la *baie du tonnerre* ou même sur l'îlot de Diégo d'où vous pouvez apercevoir des baleines à bosse, pendant la saison, de juin à septembre. L'île Nosy Antallibe abrite de nombreuses merveilles de la faune et de la flore de Madagascar.

During your stay at the Emerald Sea, you can go as far as the bay called *Baie du Tonnerre* or even the tiny island of Diégo, from where you may spot humpback whales during the season June to September. The island of Nosy Antallibe shelters many wonders of Madagascar's fauna and flora.

## INTÉGRATEUR DE SOLUTIONS

Société Malagasy créée en 2000 et basée à Antananarivo, **TeknetGroup** propose des solutions de détection et d'inspection flexibles et conformes à la réglementation, conçues pour générer une efficacité opérationnelle et une productivité optimisée.

Avec la certification **ISO 9001-2015**,

TeknetGroup démontre son aptitude à satisfaire ses clients avec des produits & services conformes aux exigences légales et réglementaires applicables.

Nous utilisons une méthodologie d'études et de conduite de projet en lien avec notre Système de Management Qualité (SMQ) garantissant la satisfaction du client et la fiabilité des solutions proposées.

Teknet est aussi un centre de formation agréé en NTIC.



### Contactez-nous!

#### Adresse

Immeuble Trade Tower 3eme étage  
Alarobia - Antananarivo - Madagascar

#### Phone

+261 32 03 313 03 /  
+261 23 334 45

#### Email

contact@teknetgroup.com



© : Laurent Houmeau



© : ONTM





# Forêt d'Ikalalao

## ÉTUDE DE LA NATURE NATURE STUDY

*Evadez-vous dans la forêt d'Ikalalao sur l'île Sainte-Marie, l'endroit idéal pour vous connecter avec la nature et découvrir une partie de la flore et de la faune endémiques de Madagascar.*

*Escape to the Ikalalao forest on Île Sainte-Marie, the perfect place to connect with nature and discover some of the endemic flora and fauna of Madagascar.*

La forêt d'Ikalalao traduit littéralement par la « forêt des papillons nocturnes », fait partie des trois massifs forestiers de l'île Sainte Marie (Nosy Boraha) avec *Ampanihy* et la forêt d'*Ambohidena*. Elle se trouve dans la partie occidentale de l'archipel et héberge une faune et une flore extraordinaire et endémique; le tout sur une superficie de 400 hectares.

Cette forêt secondaire, abrite à la fois le plus petit caméléon au monde – le *Brookesia minima* – et le plus gros – le *Calumna parsoni*. On y trouve également plusieurs espèces de palmiers, d'orchidées mais aussi de fougères. Un véritable paradis pour les amoureux de la nature.

Il est possible de traverser toute la forêt pour rejoindre la côte Est de l'île. Le parcours est vallonné et souligné par de magnifiques panoramas. L'accès principal pour y pénétrer passe par la cascade d'Antanandava où vous aurez de magnifiques vues sur les lagons de la côte Est de Nosy Boraha et, à l'ouest, sur la pointe à Larrey.

The *Ikalalao* forest, which literally means 'forest of moths' is, along with *Ampanihy* and *Ambohidena*, one of the three forests on the island of Île Sainte-Marie (Nosy Boraha). The forest is located in the west part of the archipelago and shelters extraordinary endemic fauna and flora over its 400 hectares.

This secondary forest shelters the smallest chameleon in the world – the *Brookesia minima* – as well as the biggest – the *Calumna parsoni* – and many species of palm trees, orchids and ferns, a true paradise for nature lovers.

It is possible to walk through the forest as far as the east coast of the island, along a hilly footpath that offers stunning panoramas. The main track goes past the Antanandava waterfall, from where there are breathtaking views over the lagoons of the east coast of Nosy Boraha and, on the west side, over the Larrey headland.



## Quand y aller? / When to go?

Sous un climat tropical chaud, la meilleure période pour se rendre sur l'île de Sainte-Marie est entre le mois de mai et le mois d'août afin d'éviter les fortes précipitations rendant l'accès à l'archipel difficile. Cette période inclut également la saison des baleines à bosse (entre juillet et octobre).

With the island's hot tropical climate, the best time to go to Île Sainte-Marie is between May and August, to avoid the heavy rains that make it difficult to access the archipelago. This period also includes part of the season of humpback whales (from July to October).



## Comment s'y rendre? / How to get there?

Deux options sont possibles pour accéder à l'île de Sainte-Marie : par voie maritime partant de Mahambo ou de Soanierana Ivongo, ou par la compagnie Madagascar Airlines - Tsaradia avec des vols reliant Nosy Boraha à Toamasina ou à la capitale.

Two options are available to reach the island of Sainte-Marie: by sea from Mahambo or Soanierana Ivongo, or by Madagascar Airlines - Tsaradia with flights from Nosy Boraha to Toamasina or to the capital.



## Où se loger? / Where to stay?

Plusieurs infrastructures hôtelières sont sur place pour rendre votre séjour agréable. Voici quelques



## Où manger? / Where to eat?

En dehors des hôtels, il est possible de manger dans les snack-bars du village pour découvrir les plats locaux.

Apart from at the hotels, it is possible to eat in the snack bars in the village to discover local dishes.



## Que voir? / What to see?

L'île regorge de plusieurs merveilles comme les piscines naturelles, au Nord. Vous pouvez ensuite faire le tour de l'île aux Nattes (Nosy Nato) à pieds ou en pirogue, puis faire un tour sur la minuscule île de sable qui abrite une colonie d'oiseaux marins et ne manquez pas de visiter la baie d'Ampanihy.

The island is full of wonders like the natural pools in the north. You can walk around the Île aux Nattes (Nosy Nato) or sail around in a canoe, then take a trip to the tiny sand island which harbours a colony of seabirds and be sure to visit Ampanihy Bay.

## Allianz assureur numéro 1 dans le monde vous soutient dans vos projets à Madagascar

**Siège Social**

Rez-de-chaussée de la Tour Zital Ankorondrano  
Antananarivo 101  
Tél: 020 22 579 00  
azmg\_allianz\_madagascar@allianz.com

**AGM – Agent Général Ankorondrano**

Bâtiment Le Gourmet - Zone Zital  
Antananarivo 101  
Tél: 020 22 278 95  
clientele@agm.mg

**AGM – Agent Général Ambatobe**

Galerie commerciale Plaza,  
Ambatobe (près du Leader Price)  
Antananarivo 101  
Tél: 034 05 612 02  
allianz@agm.mg

**Agence SEMAD Toamasina**

8, Boulevard Augagneur Anjoma  
Toamasina 501  
Tél: 034 16 657 12 / 034 05 603 42 / 034 05 612 03  
allianzmm@semad.mg

**Bureau Direct Diego**

Villa NAZIA Avenue Lally Tollendal (rue gauche)  
Antsiranana 201  
Tél: 034 49 208 96  
allianz.diego@allianz.com

**Agence SEMAD Tuléar**

Rue du Marché, Enceinte Score  
Tuléar Centre 601  
Tél: 034 05 603 50  
allianztle@semad.mg

→ Retrouvez-nous sur [allianz.mg](http://allianz.mg)

## La Collection Ravinala

Pour votre confort, VITAFOAM  
équipe de nombreuses hôtels  
à travers tout Madagascar.



Sandwich



Luxe



Confort



Latex Duo





**Apple WATCH**

ULTRA

Motivation on the move.

**MyStore**



Authorized Reseller

Authorized Service Provider



MyStore



Authorized Reseller

Authorized Service Provider





MIAVANA

ISLAND SANCTUARY

BY TIME + TIDE



Unique personality.  
Powerful presence.  
Unmistakably Rolls-Royce.



*“Strive for perfection in everything you do.  
Take the best that exists and make it better.  
When it does not exist, design it.”*

Sir Henry Royce